

# HITACHI

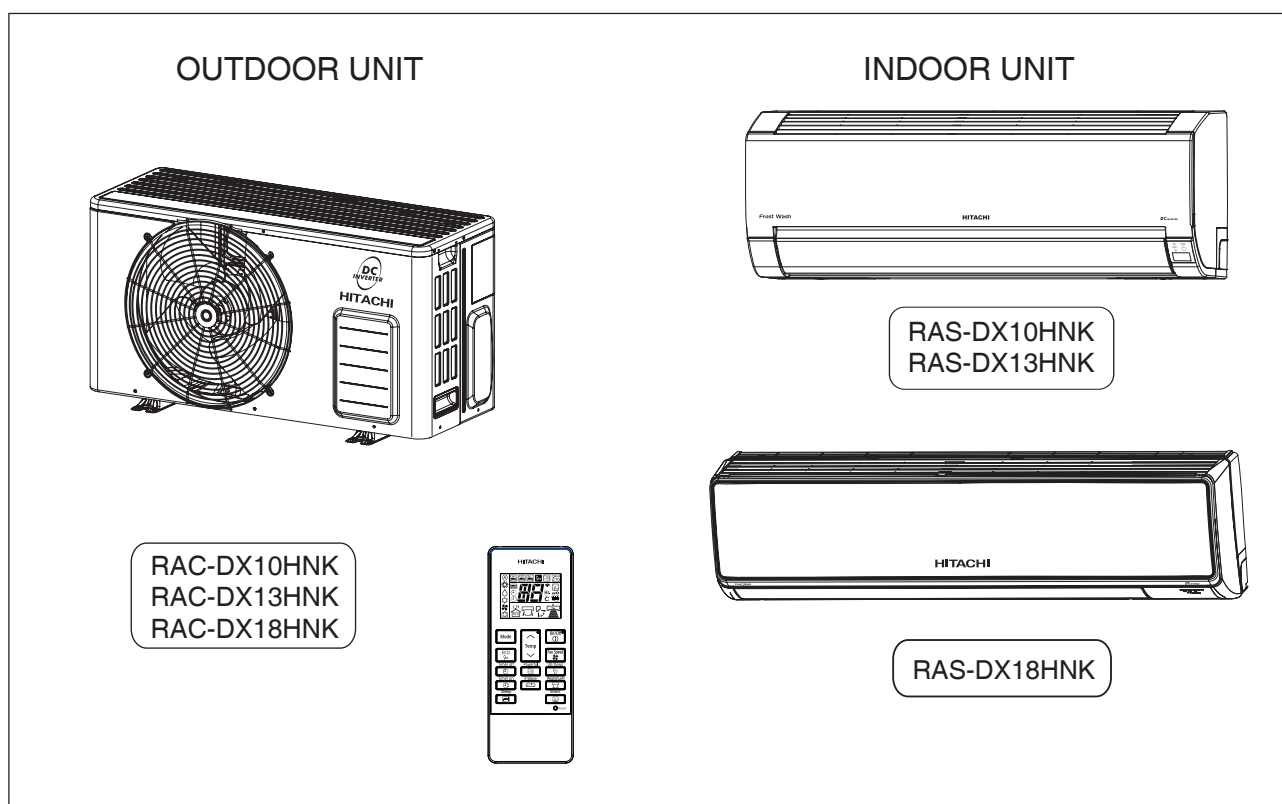
## SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

ENGLISH

## INDOOR UNIT/OUTDOOR UNIT



RAS-DX10HNK/RAC-DX10HNK  
RAS-DX13HNK/RAC-DX13HNK  
RAS-DX18HNK/RAC-DX18HNK



### Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free usage, please read this instruction manual completely.

### 使用說明書

請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確使用方法，及使機器可長期地發揮最高性能。



# SAFETY PRECAUTION

- Please read the “Safety Precaution” carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of “ Warning” and “ Caution”. The “Warning” section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The “Caution” section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please follow all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings.

Make sure to connect earth line.	The sign in the figure indicates prohibition.
Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION	
 <b>WARNING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.</li> </ul>
 <b>CAUTION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock occurs.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not install in the location nearby or with flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please ensure smooth water flow when installing the drain hose.</li> </ul>

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE	
 <b>W A R N I N G</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue operating the unit under abnormal situation. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit by yourself improperly.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid a hazard.</li> </ul>

PRECAUTIONS DURING OPERATION	
 <b>W A R N I N G</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For the sake of health, avoid facing to direct airflow for a long period of time. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not put your fingers or rods into the air outlet or suction port. If the fans of indoor and outdoor units are running at high speed, which may cause injury or malfunction.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident. </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• During thunderstorm, disconnect and turn off the circuit breaker. </li> </ul>

## PRECAUTIONS DURING OPERATION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid insufficiency of oxygen.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.

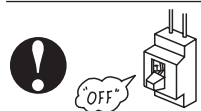


- Do not splash or pour water to the body of the unit when cleaning as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays nearby the indoor unit. The chemical can adhere on heat exchanger fin and block the evaporation water flowing to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



W  
A  
R  
N  
I  
N  
G



- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and cause short circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drip down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.
- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use this appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

# NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

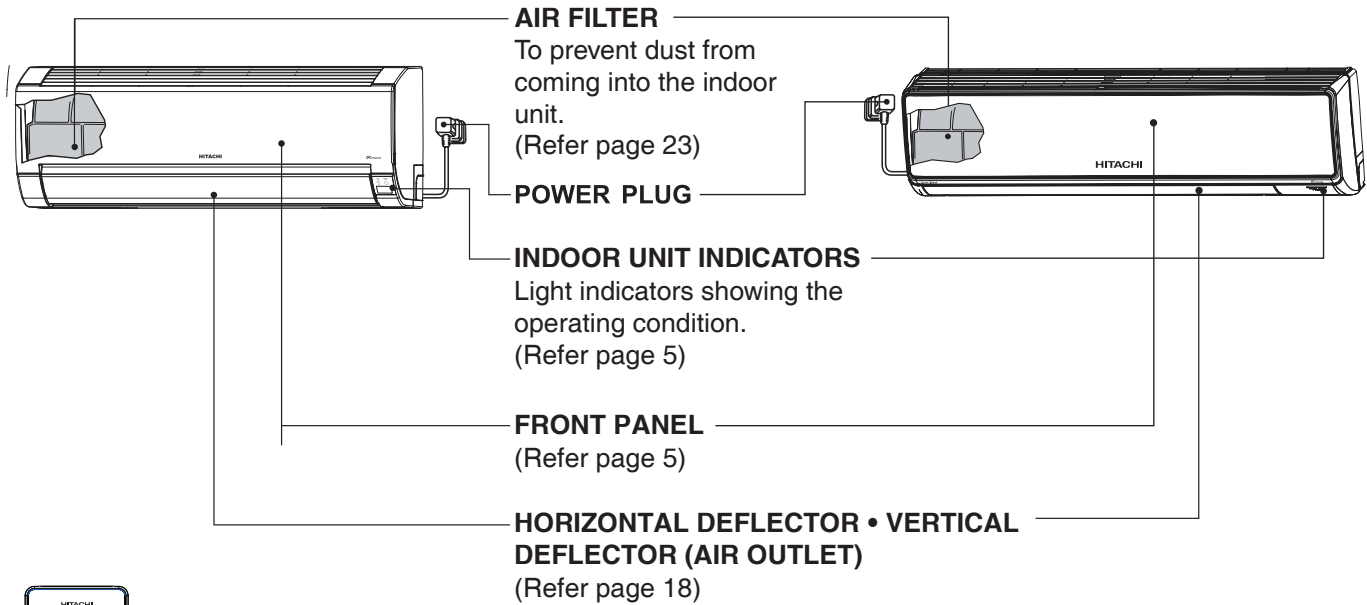
## INDOOR UNIT

RAS-DX10HNK  
RAS-DX13HNK

### CAUTION

Turn off the circuit breaker or pull out the power plug if the unit is not be operated for a long period.

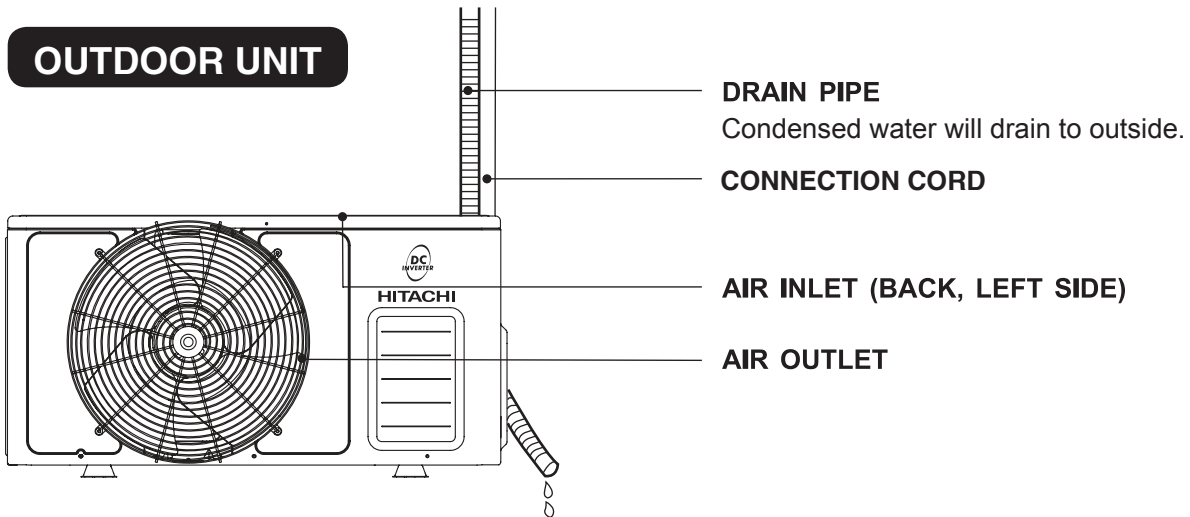
RAS-DX18HNK



### REMOTE CONTROL

Send out operation signal to the indoor unit so as to operate the whole unit.  
(Refer page 7)

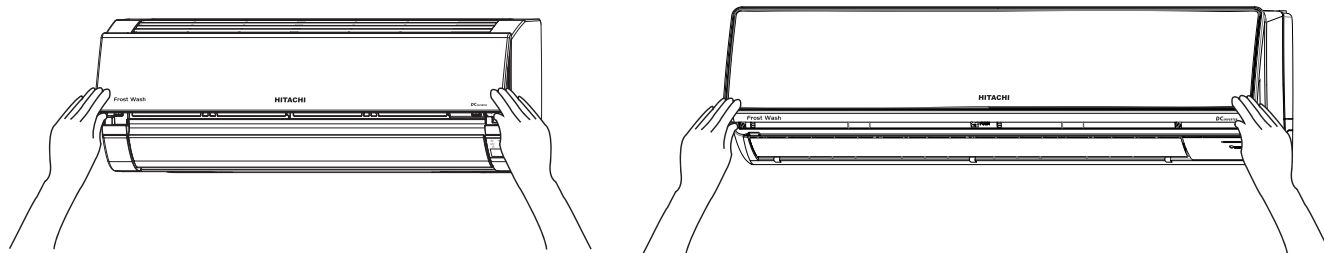
## OUTDOOR UNIT



## MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAS-DX10HNK/RAS-DX13HNK	780	280	215
RAS-DX18HNK	1050	290	220
RAC-DX10HNK/RAC-DX13HNK/RAC-DX18HNK	792	420	299

## ATTACHING AND REMOVING FRONT PANEL

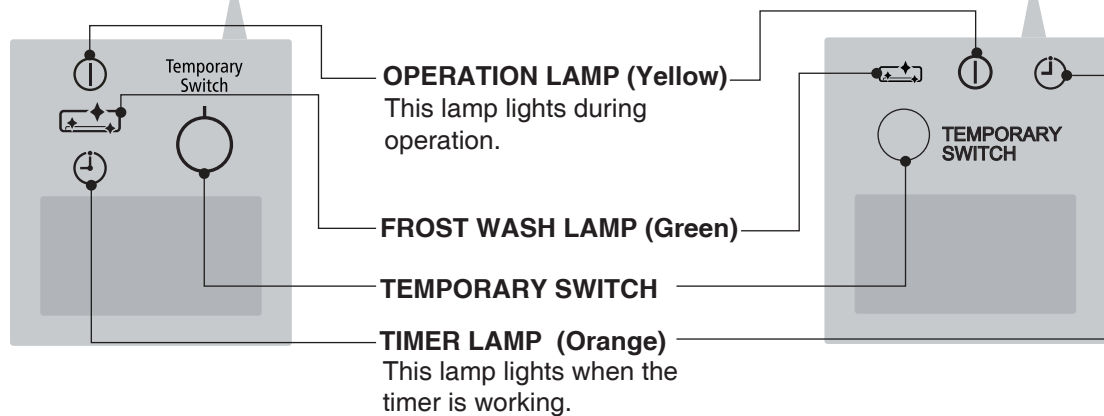
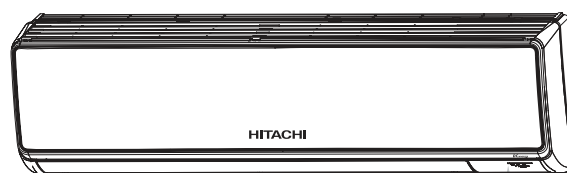
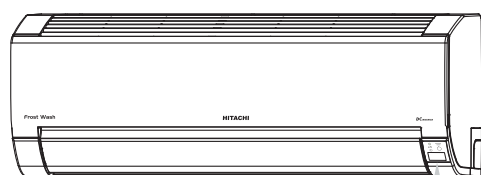


- While gripping both the left and right edges [recessed in the front] of the front panel, lift up to open the front panel.
- After completion, slightly lift up the front panel and pull down to close the front panel. Ensure that the 3 sets of left, centre and right clips are fully secured.

## RECEIVABLE INDICATOR FUNCTIONS

RAS-DX10HNK  
RAS-DX13HNK

RAS-DX18HNK



## OPERATION INDICATOR

### TEMPORARY SWITCH

When the remote control device is not functioning, use the temporary switch mode.

- (1) When the Temporary Switch is pressed, the unit will operate as per the previous setting. After the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.
- (2) Press the Temporary Switch again will stop the operation of the air conditioner.

## AUTO RESTART FUNCTION

- The auto restart feature prompts the air-conditioner to restart in its previous setting right after the power failure.
- In case of the power failure during the use of timer mode (Sleep Timer or ON/OFF Timer), timer mode is cancelled and the air conditioner stops.

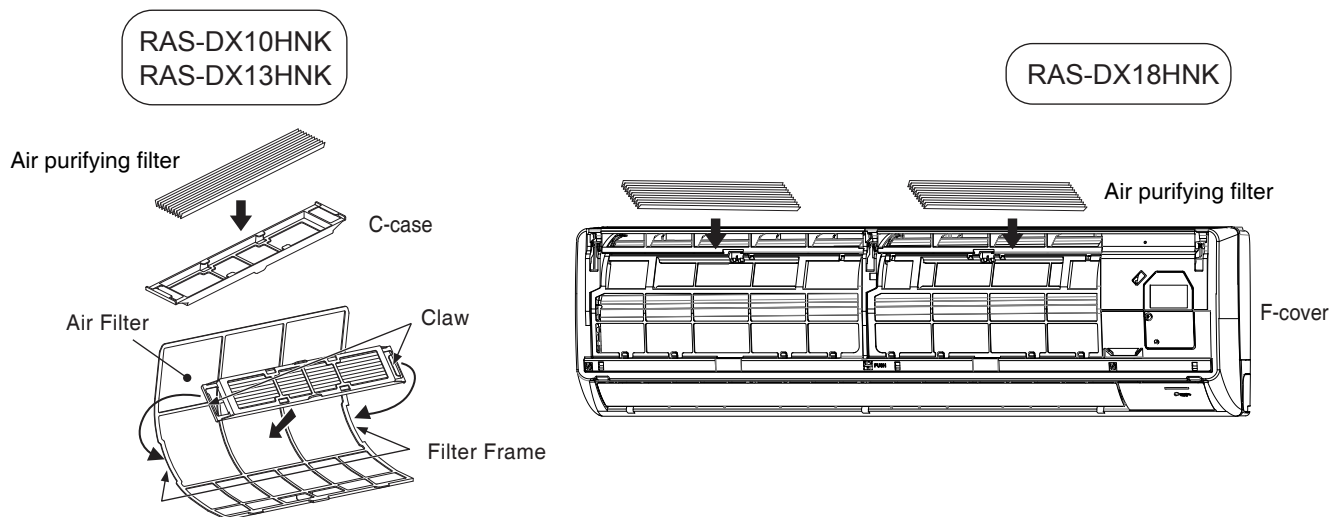
Please reset the remote control to restart the unit after the power has been restored.

## AUTOMATIC OPERATION

Heating	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performs heating operation when the room temperature is below 23°C. Set the temperature to be around 23°C.</li> </ul>
Dehumidifying	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performs dehumidifying operation when the room temperature is 23~27°C. The preset temperature will be the room temperature at the start time of air conditioner operation.</li> </ul>
Cooling	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performs cooling operation when the room temperature is above 27°C. Set the temperature to be around 27°C.</li> </ul>

### ■ Attaching the air purifying filters (Accessories) to the filter frame.

- Attach the air purifying filters to the designated position.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air purifying filters are used.
- The air purifying filters are not washable. It is recommended to use vacuum cleaner to clean. It can be used for 1 year. When you want to replace it, please ask your sales agent.



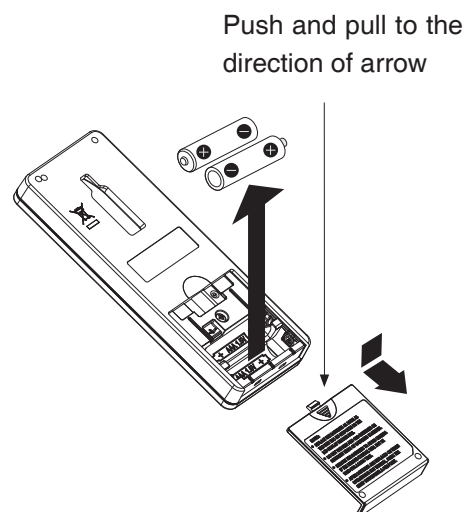
## HOW TO REPLACE THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROL

**1** Remove the cover as shown in the figure and take out the old batteries.

**2** Install the new batteries. The direction of the batteries should match the marks in the case.

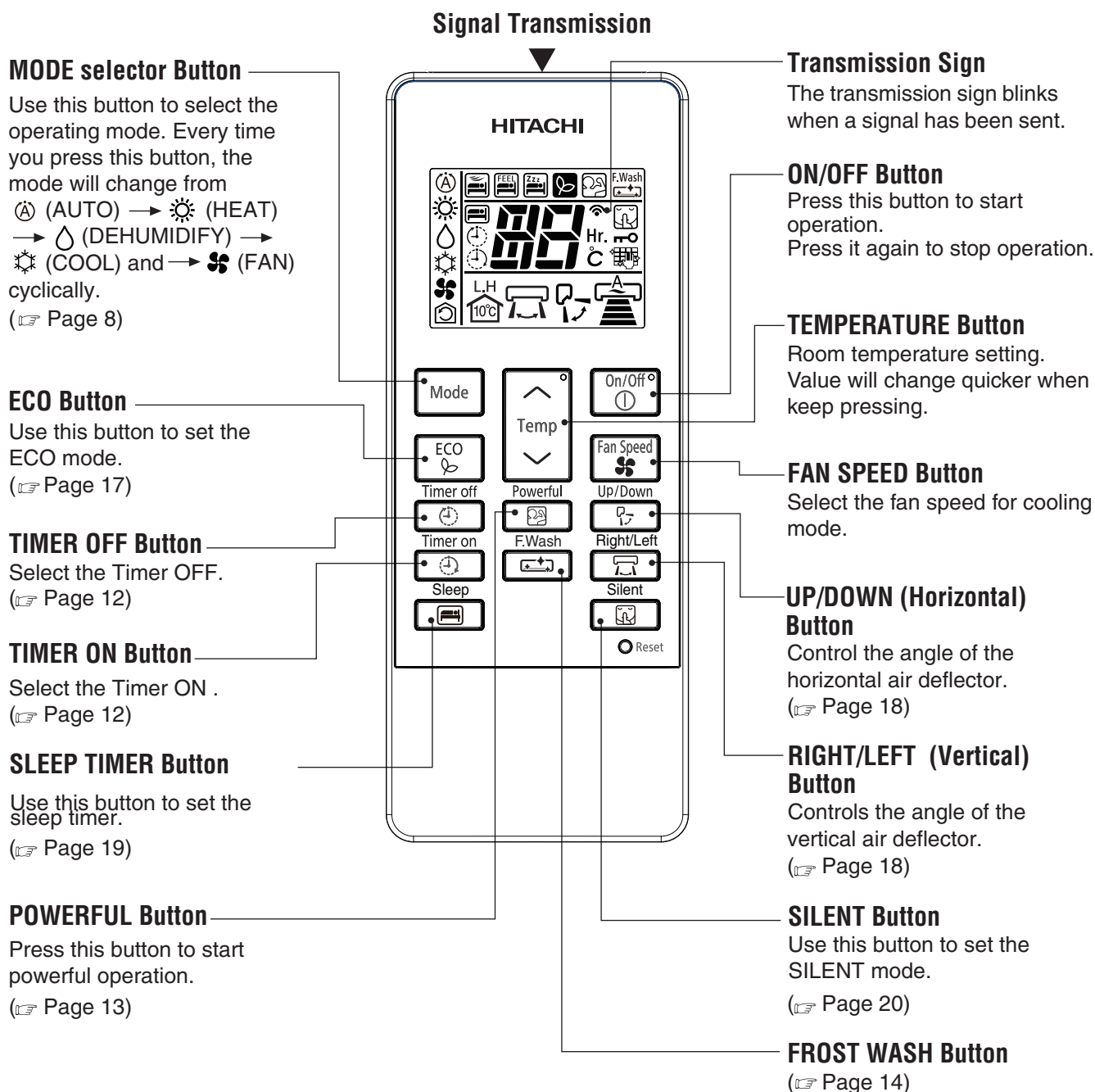
### ⚠ CAUTION

1. Do not mix the new and old batteries, or use different kinds of batteries together.
2. Take out the batteries when you do not use the remote control for 2 or 3 months.



## NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROL

- This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The applicable range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.

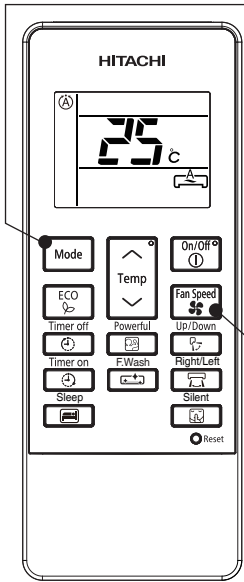


### Precautions for Use

- Do not put the remote control under direct sunlight or high temperature.
- Do not drop it on the floor, and prevent from water.
- If you press the MODE selector button during operation, the compressor may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

# AUTOMATIC OPERATION

The device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies.



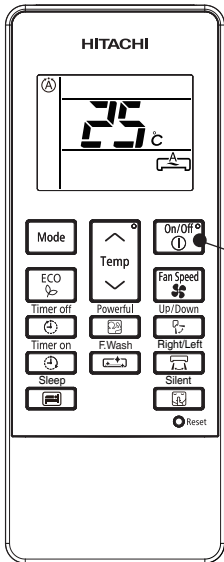
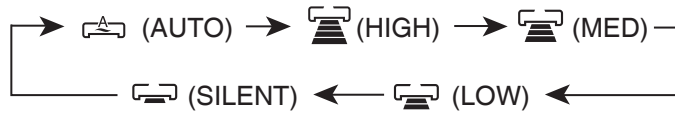
1

Press the MODE selector button so that the display indicates the (AUTO) mode of operation.

- When AUTO has been selected, the device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature.
- If the mode automatically selected by the unit is not satisfactory, manually change of the mode setting is recommended (HEAT, DEHUMIDIFY, COOL or FAN).

2

Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).



3

Set the desired room temperature with the TEMPERATURE button (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.  
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

START  
STOP

Press the (ON/OFF) button.  
Operation starts with a beep.  
Press the button again to stop operation.

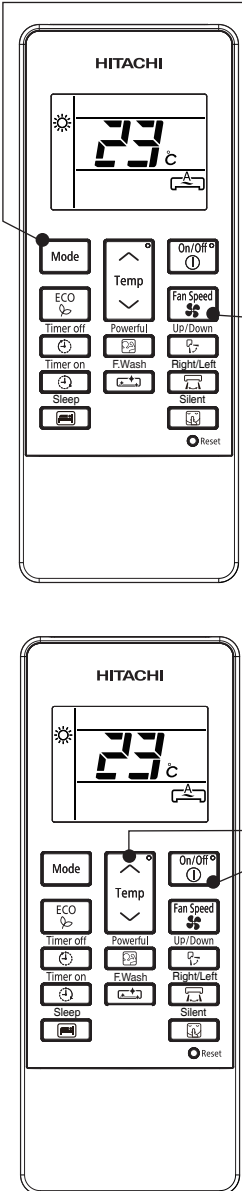
- As the settings are stored in the memory of the remote control, you only have to press the (ON/OFF) button next time.

Press the (FAN SPEED) button to select AUTO, HIGH, MED, LOW or SILENT.



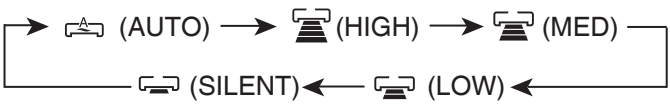
## HEATING OPERATION

- Use the unit for heating when the outdoor temperature is under 27°C.  
When it is too warm (over 27°C), the heating function may not work in order to protect the unit.
- In order to keep reliability of the unit, please use this device above -2°C of the outdoor temperature.



**1** Press the MODE selector button so that the display indicates ☀ (HEAT).

**2** Set the desired FAN SPEED with the 🌀 (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).



**3** Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).  
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.  
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

**START STOP** Press the ⏻ (ON/OFF) button. Heating operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

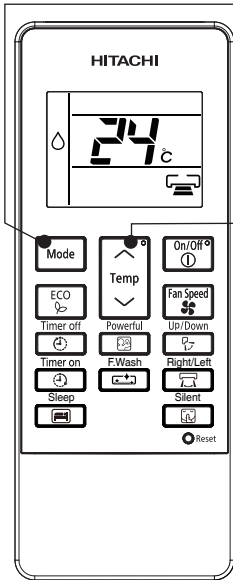
- As the settings are stored in the memory of the remote control, you only have to press the ⏻ (ON/OFF) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
  - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
  - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy airflow.

### ■ Defrosting

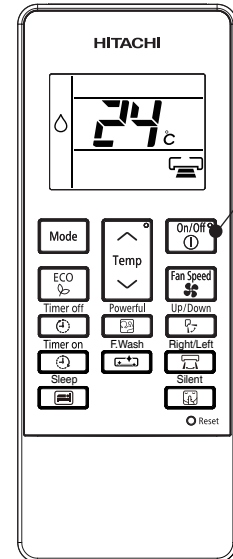
Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, it takes about 5-10 minutes of each cycle.  
During defrosting operation, the operation lamp blinks in cycle of 2 seconds on and 1 second off.  
The maximum time for defrosting is 20 minutes.  
(If the piping length used is longer than usual, frost will likely to form.)


# DEHUMIDIFYING OPERATION

Use the unit for dehumidifying when the room temperature is over 16°C.  
When it is under 15°C, the dehumidifying function will not work.



**1** Press the MODE selector button so that the display indicates (DEHUMIDIFY).  
The fan speed is set at LOW.  
Press (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.



**2** Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).  
 The range of 20°C to 26°C is recommended as the room temperature for dehumidifying.  
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

**START STOP** Press the (ON/OFF) button. Dehumidifying operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

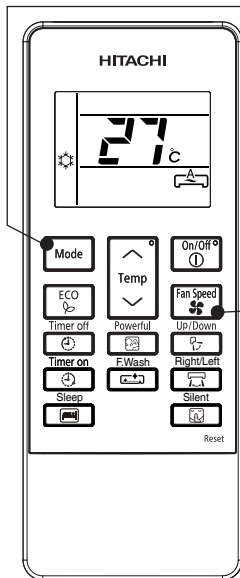
■ As the settings are stored in the memory of the remote control, you only have to press the (ON/OFF) button next time.

## ■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The unit will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.  
When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

## COOLING OPERATION

Use the unit for cooling when the outdoor temperature is 7 to 43°C.  
If indoor humidity is very high (over 80%), some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.

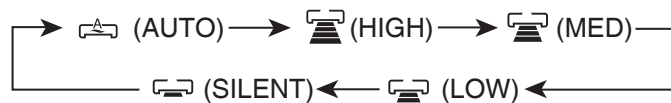


1

Press the MODE selector button so that the display indicates (COOL).

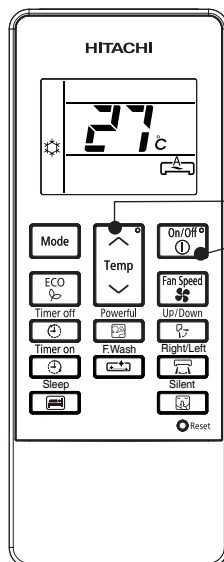
2

Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).



3

Set the desired room temperature with the TEMPERATURE button (the display indicates the setting).  
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.  
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.



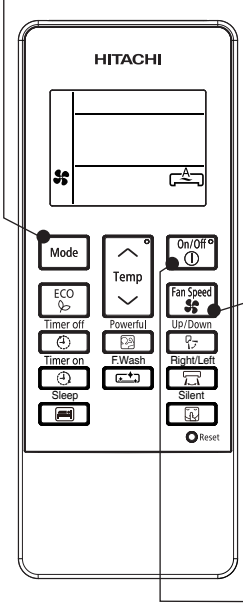
START  
STOP


Press the (ON/OFF) button. Cooling operation starts with a beep. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as you set the temperature below the current room temperature.


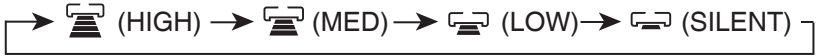
- As the settings are stored in memory in the remote control, you only have to press the (ON/OFF) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
  - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
  - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy airflow.


# FAN OPERATION

User can use the unit simply as an air circulator.



**1** Press the MODE selector button so that the display indicates  (FAN).



**2** Press the  (FAN SPEED) button.  


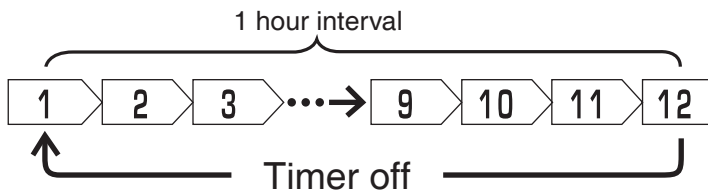
**START STOP** Press the  (ON/OFF) button. Fan operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.



# TIMER RESERVATION

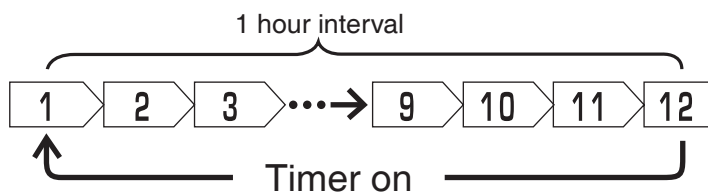
■ ON Timer and OFF Timer are available.

## Timer Reservation

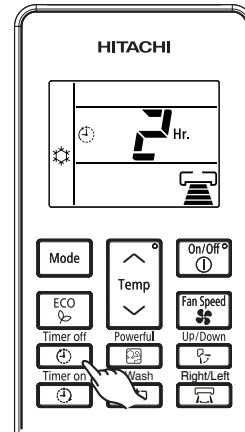
- 1**  **OFF TIME setting**
- Select the OFF TIME by pressing the  Button.
  - Setting time will change according to the below sequence when you press the button.



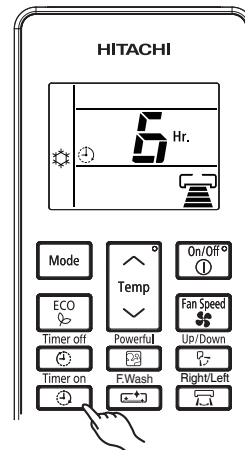
- 2**  **ON TIME setting**
- Select the ON TIME by pressing the  Button.
  - Setting time will change according to the below sequence when you press the button.




■ Operation stop at setting time.

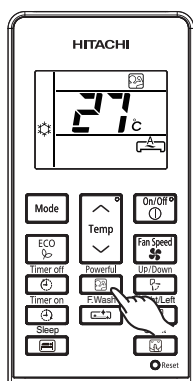


■ Operation will start for setting temperature at setting time.




## POWERFUL OPERATION

- By pressing  (POWERFUL) button during DEHUMIDIFYING, COOLING, HEATING, FAN operation, the air conditioner performs at maximum power.
- During POWERFUL operation, cooler or heater air will be blown out from indoor unit for COOLING or HEATING operation respectively.






### START

Press the  (POWERFUL) button during operation.

- "  " is displayed on the LCD.
- POWERFUL operation stops after 20 minutes. Then the system automatically operates with the previous settings used before POWERFUL operation.

### CANCEL

- Press the  (ON/OFF) button or press the  (POWERFUL) button again.
- "  " disappears from the LCD.

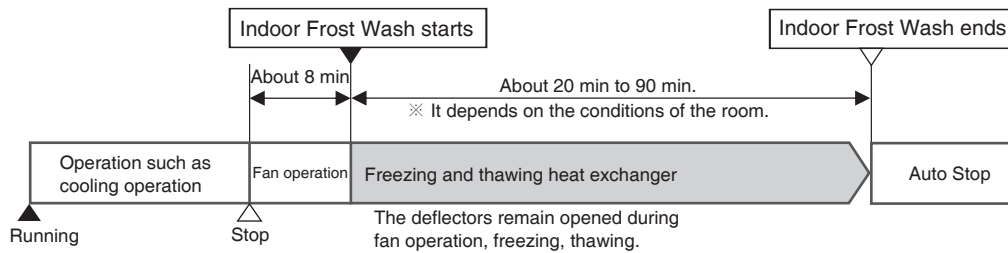
### NOTE

- When ECO mode is selected, POWERFUL operation will be cancelled.
- During POWERFUL operation, capacity of the air conditioner will not increase
  - if the air conditioner is already running at maximum capacity.
- After auto restart, POWERFUL operation is cancelled and previous operation shall start.

## INDOOR FROST WASH OPERATION

- The dust and dirt adhering to indoor heat exchanger is the cause of the smell. They are washed away by freezing and thawing of the heat exchanger.
- Indoor Frost Wash function can work when the outdoor temperature is 1°C to 43°C and indoor humidity is 30% to 70%. There are two kinds of Indoor Frost Wash operation, auto mode and manual mode.

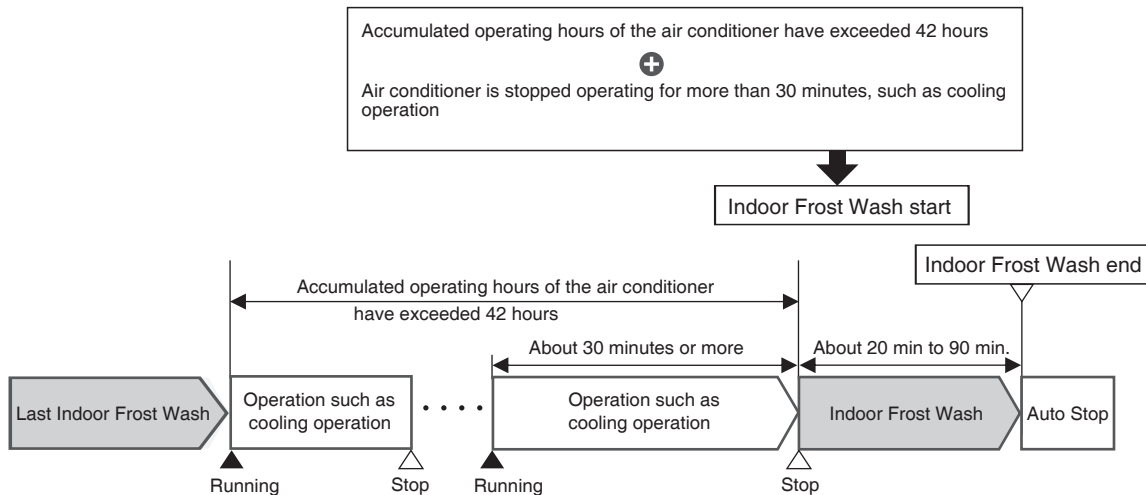
### The process of Indoor Frost Wash



- " " lamp on the indoor unit lights up during Indoor Frost Wash operation.
- If you want to stop Indoor Frost Wash operation, press the (ON/OFF) button twice.
- When pressing the button such as cooling during Indoor Frost Wash operation, Indoor Frost Wash operation is discontinued and start the cooling operation after about 3 minutes.
- When Indoor Frost Wash is stopped during Indoor Frost Wash operation, the unit automatically restart Indoor Frost Wash operation when the next operation stops.
- In order to protect the unit, Indoor Frost Wash function cannot be carried out again for about 60 minutes after Indoor Frost Wash operation is completed.

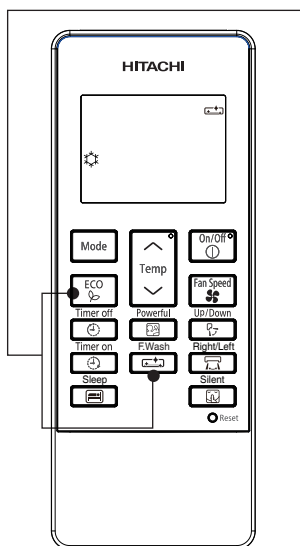
### Indoor Frost Wash (Auto mode)

#### Indoor Frost Wash auto start conditions






- When the outdoor temperature or indoor humidity are not suitable for Indoor Frost Wash operation, only fan operation is carried out, Indoor Frost Wash operation will be done again after the next operation stops.
- Sometimes the heat exchanger may not freeze depending on the conditions of the room.
- When the ON timer reaches the set time during Indoor Frost Wash operation, it will stop the Indoor Frost Wash operation and start the operation of setting mode.
- If the interval of the Off to On timer is less than 2 hours, Indoor Frost Wash operation may not be completed. In that case, it will restart Indoor Frost Wash operation after the next operation stops. Once the auto mode of Indoor Frost Wash operation interval (42 hours) is reached, stop operating the air conditioner and activate Indoor Frost Wash in Auto or Manual mode.


## FROST WASH OPERATION



### ■ To cancel Frost Wash (Auto mode)




- This setting can be made only when the air conditioner is stopped. it would cancel the auto mode of Indoor and Outdoor Frost Wash together.

At the time of the valid setting, while pressing and holding  (ECO) button, and  (Frost Wash) button at the same time, Frost Wash (Auto mode) will be canceled. "" disappears from the LCD.

- If Frost Wash function is not in use for a long period, it may not be possible to completely wash away the dust and dirt adhering to indoor heat exchanger. It will cause odor, so please perform Frost Wash frequently by using the remote control.
- Upon air conditioner operation is stopped, the Frost Wash lamp "" will flash for 15 seconds to alert the operation of Frost Wash.

### ■ To start Frost Wash (Auto mode)


- This setting can be made only when the air conditioner is stopped. it would start the auto mode of Indoor and Outdoor Frost Wash together.

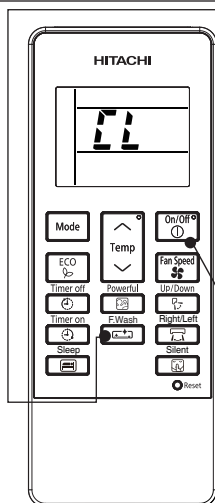
At the time of the disabled setting, while pressing and holding  (ECO) button, press  (Frost Wash) button on the same, Frost Wash (Auto mode) is set. "" is displayed on the LCD.

### ■ The screen of the remote control





- At Frost Wash (Auto) enabled "" is displayed on the LCD.
- At Frost Wash (Auto) disabled "" disappears from the LCD.



## ■ Indoor Frost Wash (Manual mode)

When the unit is off, press  (Frost Wash) button to start Indoor Frost Wash operation.



### ■ How to start and cancel Indoor Frost Wash (Manual mode).

- Press  (Frost Wash) button, "" is displayed on the LCD. Indoor Frost Wash operation will start. "" lamp on the indoor unit lights up.
- After one hour, "" disappears from the LCD. After about two hours, the indoor unit will stop Indoor Frost Wash operation.
- In order to protect the product, Indoor Frost Wash function cannot be carried out again for about 60 minutes after the Indoor Frost Wash operation is completed.

- Press the  (ON/OFF) button, the operation "" lamp on the indoor unit will turn off.

## Precautions for Use

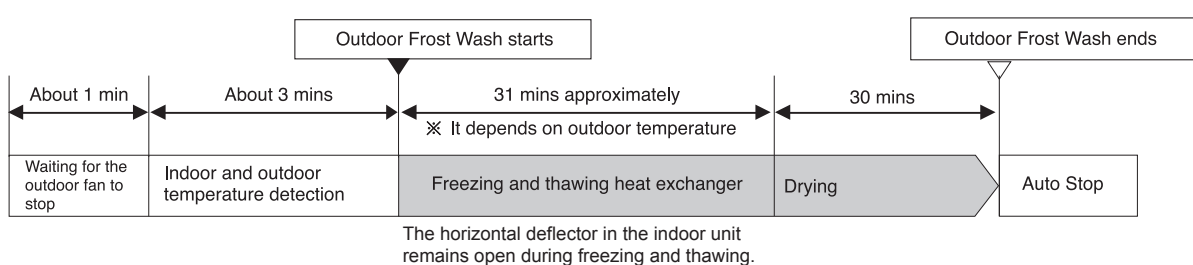
- Do not open windows or doors during Indoor Frost Wash operation. Water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture.
- Do not open or remove the front panel during Indoor Frost Wash operation. It may cause injury or malfunction.
- Indoor Frost Wash operation does not wash away all dust and dirt.
- Hissing, fizzy or squeaking noise may generate during Indoor Frost Wash operation.
- If the air conditioner is continuously running, Indoor Frost Wash function is not effective.
- During Indoor Frost Wash operation, if power is turned off and then power is restored, Indoor Frost Wash function will not restart.
- After turning on the power, please wait a moment if you want to start Indoor Frost Wash.
- Upon completion of Indoor Frost Wash with manual mode, operation interval (42 hours) of Indoor Frost Wash with auto mode will be re-calculated.


## OUTDOOR FROST WASH OPERATION

- Dust and dirt are being removed by freezing and thawing on the heat exchanger. Outdoor Frost Wash function operates when the outdoor temperature is between 5°C~30°C and indoor room temperature 5°C~30°C.
- Outdoor Frost Wash operation will operate automatically (accumulated operation or standby time reaches 720 hours).
- During operation of outdoor frost wash, a bit of condensation on the base pan surface of the outdoor unit is normal.

### ■ Outdoor Frost Wash (Auto mode)

#### Outdoor Frost Wash Process



- Frost Wash LED lamp on the indoor unit lights up during Outdoor Frost Wash operation.
- If user wishes to stop Frost Wash operation, press the  (ON/OFF) button.
- After operating for about 10 minutes or more and on every stop, the fan in outdoor unit rotates in reverse direction for about 3 minutes each time to remove dust from the heat exchanger.
- During Outdoor Frost Wash, the entire of heat exchanger freezes. After that, it will thaw to wash away dirt from the heat exchanger.
- Do not bring hair or tiny rope close to the outdoor unit when the fan of outdoor unit is rotating in reverse direction.

#### Outdoor Frost Wash auto start conditions

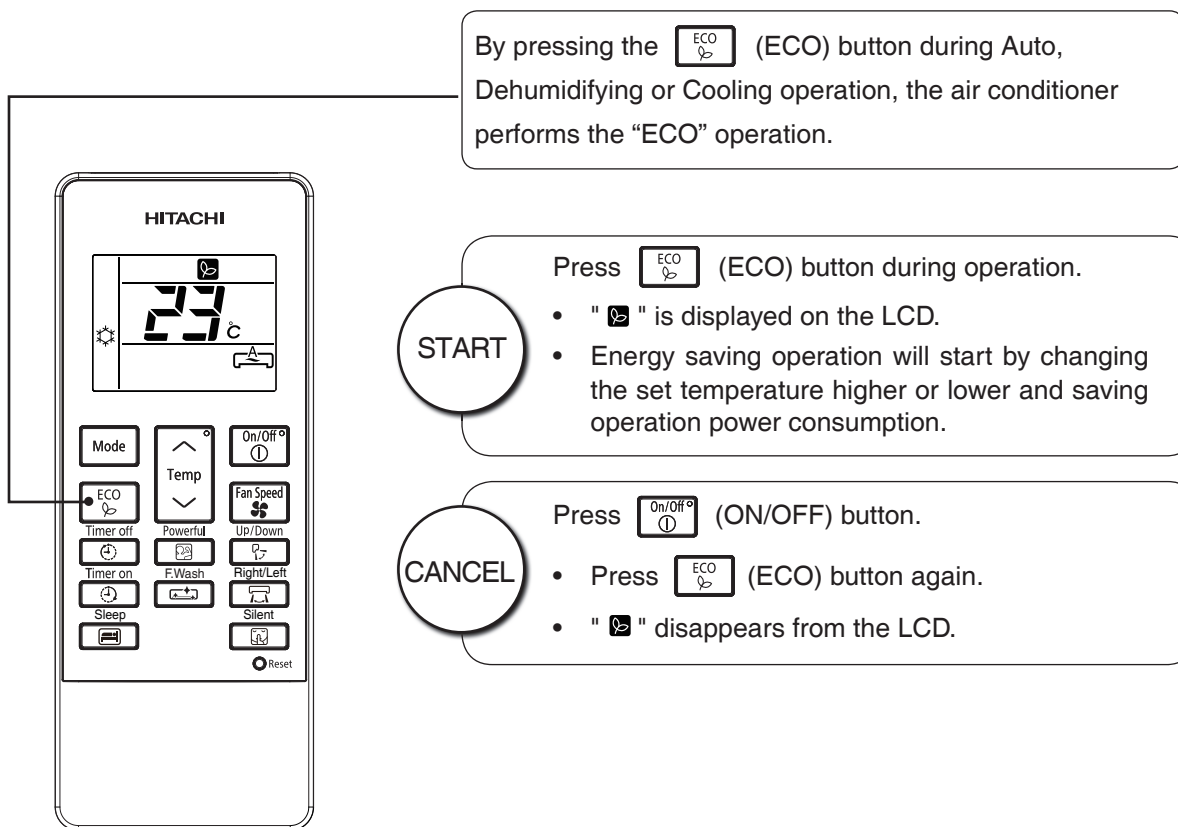
720 hours after last Outdoor Frost Wash Operation  
  
 Indoor temperature and outdoor temperature fulfills the condition

- If the conditions are not met, Outdoor Frost Wash will restart on the next day at the same time.
- If user stops or cancels during Outdoor Frost Wash process, auto Outdoor Frost Wash will start after 720 hours has passed.
- If timing for auto Indoor Frost Wash and Outdoor Frost wash are overlapped, Indoor Frost Wash will be executed first.
- Depending on the environment, the heat exchanger may not freeze.
- If power supply is interrupted, operation time recording will be stop. When power supply is re-connected, operation time recording will be continued. (Operation time recording includes the unit is in operation or standby mode.).
- During operation of outdoor frost wash, a bit of condensation on the base pan surface of the outdoor unit is normal.
- If power supply is interrupted, operation time record will be saved. When power supply is re-connected, operation time recording will be continued.



## ECO OPERATION

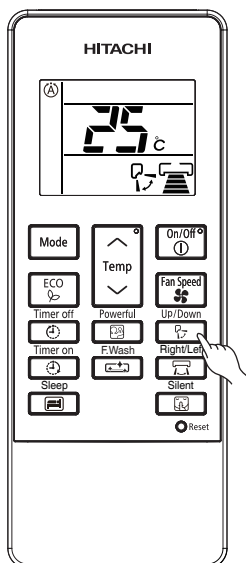
- Energy saving operation by changing set temperature and by limiting the maximum power consumption value.



### NOTE



- In case the power consumption is already low, ECO operation will not reduce the power consumption.
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.

## AUTO SWING OPERATION





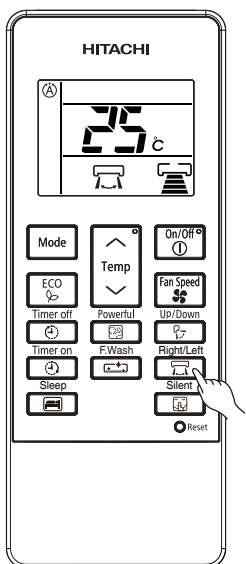
### HORIZONTAL SWING

#### ■ To start Horizontal Auto Swing

- Press  (UP/Down (HORIZONTAL)) button. The defectors will start to swing up and down.  
 is displayed on the LCD.



#### ■ To cancel Horizontal Auto Swing

- Press  (UP/Down (HORIZONTAL)) button again. The defectors will stop at the current position.  
 disappeared from the LCD.





### VERTICAL SWING

#### ■ To start Vertical Auto Swing

- Press  (Right/Left (VERTICAL)) button. The defectors will start to swing right and left.  
 is displayed on the LCD.

#### ■ To cancel Vertical Auto Swing

- Press  (Right/Left (VERTICAL)) button again. The defectors will stop in the current position.  
 disappeared from the LCD.

### NOTE


- During cooling and dehumidifying operation, do not keep the defectors swinging or in the lower position (in the case of vertical auto swing) for a long time. It may cause dew condensation on the defectors.
- To avoid accidents, do not adjust defectors with your hands.

Sleep

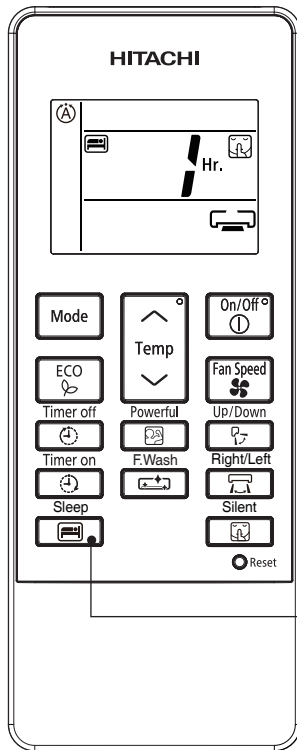



## SLEEP TIMER OPERATION




The timer can be set up to a duration of 7 hours.


By pressing  (SLEEP) button during AUTO, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the unit shifts the room temperature and reduces the fan speed. It results in energy saving.

### To start SLEEP TIMER operation



Press  (SLEEP) button during operation.

- “”, “”, “” and number of hours are displayed on the remote control display.
- During SLEEP TIMER operation, fan speed will be ultra slow.
- A beep sound emitted from indoor unit and the TIMER lamp on the indoor unit lights up.

Pressing  (SLEEP) button repeatedly, the number of hours will change as below:







- During SLEEP TIMER operation, air conditioner will continue operating for the designated number of hours and then turn off.


### To cancel SLEEP TIMER operation

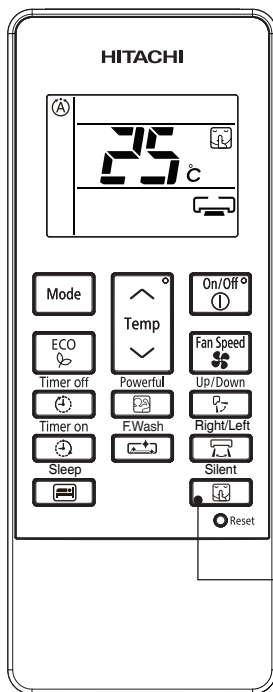
Press  (On/Off) button.

- Air conditioner will switch off.



Press  (SLEEP) button again until “”, “”, “” and number of hours disappear from the remote control display.

## SILENT OPERATION





- By pressing  (SILENT) button during DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the fan speed will change to ultra slow.





### ■ To start SILENT operation

- Press  (SILENT) button during operation.  
“” is displayed on the LCD. Fan speed will be ultra slow.

### ■ To cancel SILENT operation

- Press  (On/Off) button.
- Press  (SILENT) button again or  (FAN SPEED) button.  
Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation starts.  
SILENT operation stops, “” disappears from the LCD.

### NOTE

- When POWERFUL operation is selected, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- After auto restart, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- If the operation is running with fan speed “” (SILENT), fan speed will not change even if pressing  (SILENT) button.



## THE IDEAL WAYS OF OPERATION

ENGLISH

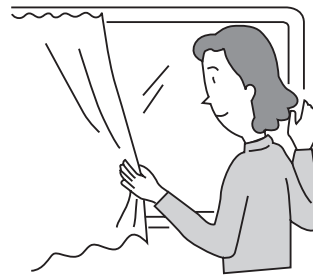
### Suitable Room Temperature



#### Warning

Freezing temperature is bad for health and a waste of electric power.

### Install curtain or blinds



It is possible to reduce heat entering the room through windows.

### Ventilation

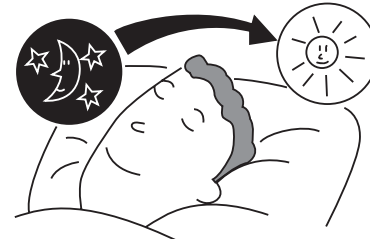
#### Caution

Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.



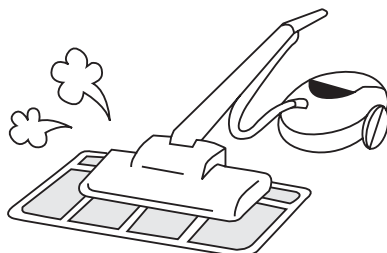
### Effective Usage Of Timer

At night, please use the "sleep timer" mode, together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



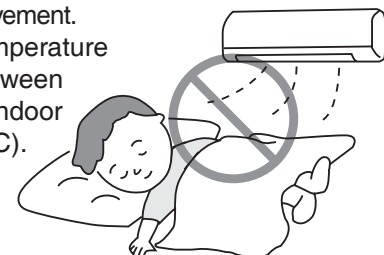
### Do Not Forget To Clean The Air Filter

Dusty air filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



### Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement. (The ideal temperature difference between outdoor and indoor is about  $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ).



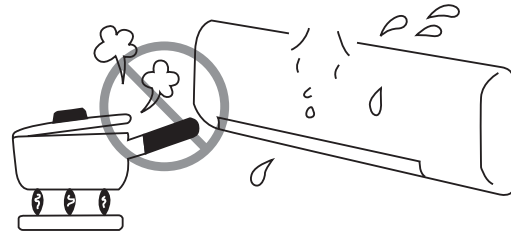


## FOR USER'S INFORMATION

### The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

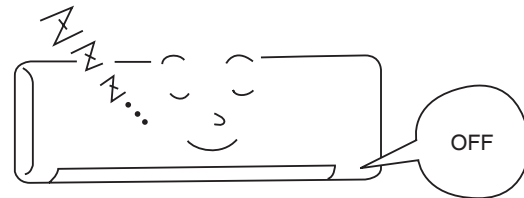
#### Caution

If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



### Not Operating For A Long Time

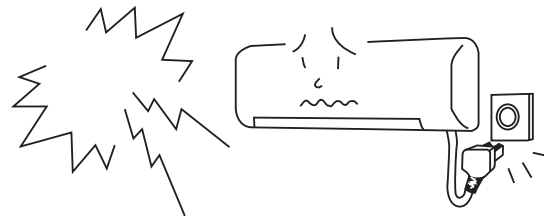
When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please pull out the power plug. Or the indoor unit still consumes about 1W in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



### When Lightning Occurs

#### Warning

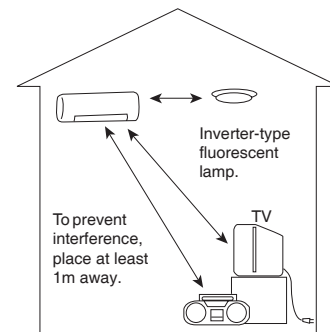
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



### Interference From Electrical Products

#### Caution

To avoid signal interference, please place the indoor unit and its remote control at least 1m away from electrical products.



## MAINTENANCE OF THE UNITS

### CAUTION

Ensure that the unit is not in operation and all power supply has been disconnected before cleaning the unit.

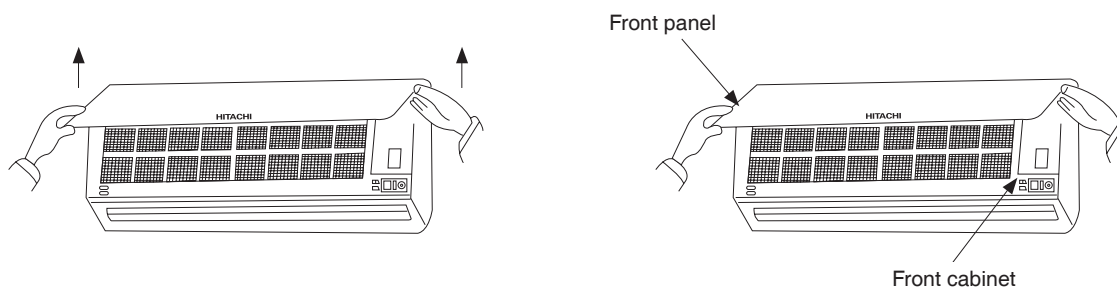
### Dust Filter Screen

Dust filter screens are installed to remove the indoor dust particles hence they should be kept clean at all times. They should be cleaned at each machine operation cycle of approximately 100 hours. Excessive dust collected at the dust filter screen will block the air flow, reduce the cooling capability and could produce noise. Therefore the dust filter screen should be cleaned as per instructions given below:

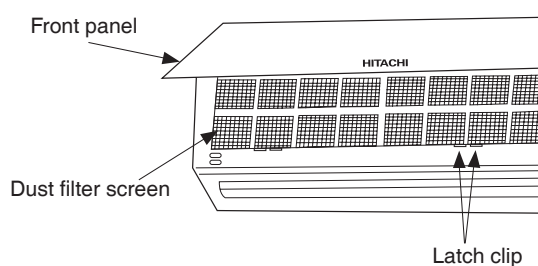
#### Cleaning Instructions

##### (1) Removing the dust filter screen

- While holding both edges of the front panel, open up and lift the front panel and push in to park at the secured position.



- Slightly lift up the dust filter screen, release the latch clips [2 places] located at the bottom of the front cabinet and move the dust filter screen downward to remove it from the unit.
- (2) Use a vacuum cleaner to vacuum clean the dust accumulated at the dust filter screen. If the accumulated dust is too much to be removed by vacuum cleaning, apply mild detergent and flush the dust from the dust filter screen with water. After thorough rinsing, leave the dust filter screen at a cool shaded place to dry.
- (3) Re-install the dust filter screen to its original position (With "FRONT" marker facing front). Slightly lift up the opened front panel and close it by returning it to its original position.
- (4) Each year before using the air conditioner, clean the heat exchanger (evaporator) with a fine soft brush or a vacuum cleaner and take care to avoid damaging the evaporator fins.

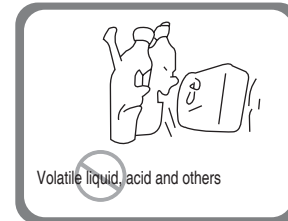
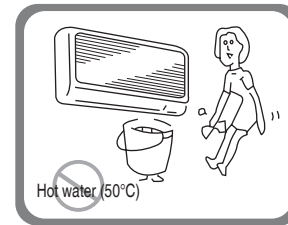


### CAUTION

- Do not use hot water (40°C or above) to rinse the dust filter screen, otherwise the screen will warp and get distorted. After rinsing, shake the dust filter screen to rid off all remaining water droplets and place it at a cool shaded place to dry. Avoid placing the dust filter screen under direct sunlight, otherwise the screen will warp and get distorted.  
Do not operate the air conditioner unit without the dust filter screen, otherwise the ingress of dust into the air conditioner unit will cause breakdowns.

## CLEANING THE FRONT PANEL

1. Front panel can easily get dirty. Use a soft cloth to wipe it.
2. If the front panel is excessively dirty, wipe the front panel with a soft cloth either wet with warm water or containing a mild detergent after which, wipe dry the front panel with a soft dry cloth.
3. Do not use hot water (50°C or above), volatile liquid, gasoline, acid, diluting agents or brushes to clean the front panel as they could damage the plastic finish and paintwork of the front panel.



### CAUTION

Please disconnect the power plug before cleaning the front panel.

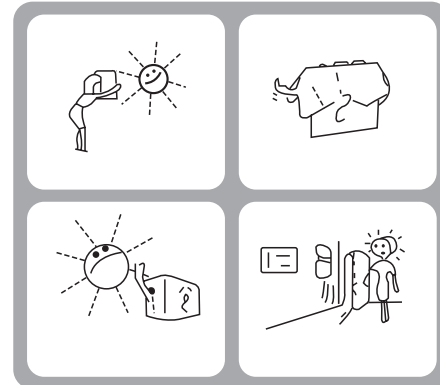
## TROUBLE SHOOTING BEFORE CONTACTING SERVICE STAFF TO CHECK AND RECTIFY

The air conditioner unit is not operating.

- Check whether the power supply plug is properly plugged in.

Abnormal air conditioning effects.

1. Is the dust filter screen clogged with dust and dirt?
2. Is the outdoor unit is located in direct sunlight?
3. Is there any blockage to the air flow of both the indoor and outdoor units?
4. Are the doors and windows being left opened or is there any heat source inside the room?
5. Is the temperature setting appropriate?



### Notes

- In quiet or stop operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
  - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
  - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

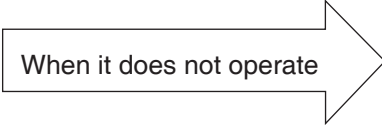
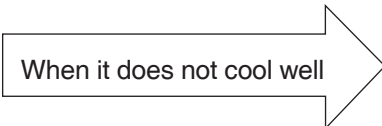
- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform them regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.






## AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

### WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
 <p>When it does not operate</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the fuse all right?</li> <li>• Is the voltage extremely high or low?</li> <li>• Is the circuit breaker "ON"?</li> </ul>
 <p>When it does not cool well</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the air filter blocked with dust?</li> <li>• Does sunlight fall directly on the outdoor unit?</li> <li>• Is the air flow of the outdoor unit obstructed?</li> <li>• Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room?</li> <li>• Is the set temperature suitable?</li> </ul>

### FROST WASH OPERATION

<b>Frost wash operation does not start</b>	Is the total operation time of the air conditioner beyond default setting when the air conditioner is operated for about 30 minutes and stopped?															
	The FROST WASH be started that must to meet with the follow conditions.															
	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>indoor FROST WASH auto operation.</td> <td>outdoor FROST WASH auto operation</td> </tr> <tr> <td>Accumulation time</td> <td>Accumulated operating hours of the air conditioner have exceeded 42 hours</td> <td>Accumulated power supply of the air conditioner have exceeded 720 hours</td> </tr> <tr> <td>The room temperature</td> <td>10~32°C</td> <td>5~30°C</td> </tr> <tr> <td>The humidity in the room</td> <td>30~70%</td> <td>it does not request.</td> </tr> <tr> <td>The outside temperature</td> <td>1~43°C</td> <td>5~30°C</td> </tr> </table>		indoor FROST WASH auto operation.	outdoor FROST WASH auto operation	Accumulation time	Accumulated operating hours of the air conditioner have exceeded 42 hours	Accumulated power supply of the air conditioner have exceeded 720 hours	The room temperature	10~32°C	5~30°C	The humidity in the room	30~70%	it does not request.	The outside temperature	1~43°C	5~30°C
		indoor FROST WASH auto operation.	outdoor FROST WASH auto operation													
	Accumulation time	Accumulated operating hours of the air conditioner have exceeded 42 hours	Accumulated power supply of the air conditioner have exceeded 720 hours													
	The room temperature	10~32°C	5~30°C													
The humidity in the room	30~70%	it does not request.														
The outside temperature	1~43°C	5~30°C														
Does not change to automatic "FROST WASH"?																
Does it happen after "sleep" and "time off" timer is set? → Automatic "FROST WASH" interval becomes longer. Please operate manual "FROST WASH" with remote control.																
Within 60 minutes after the end of "FROST WASH", "FROST WASH" is not operated for product protection.																
<b>Noise occurred during frost wash operation</b>	It is the sound that the internal machine is inflated and contracted by the temperature change and the fin of the heat exchanger is frozen and thawed.															
 (FROST WASH) indicator blinks	Repeat for 1 second on and 1 second off for 10 seconds Because "FROST WASH" cannot work when operating the "FROST WASH" with remote control. <ul style="list-style-type: none"> <li>• The air conditioner is operating.</li> <li>• Outside air temperature, room temperature and room humidity are not suitable for "FROST WASH".</li> <li>• It has not been over 60 minutes since last Frost Wash cycle ends.</li> </ul>															
	Repeat for 4 seconds on and 1 second off for 15 seconds Because it is not "FROST WASH" for a long time. → Operate the remote control to operate "FROST WASH".															



# HITACHI

## 分體式冷氣機

### 室內機/室外機

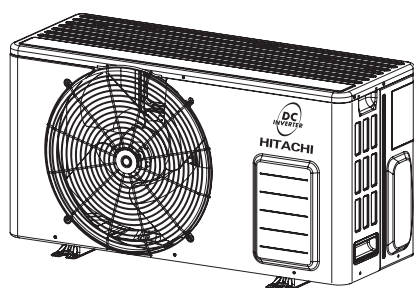
中國語



#### 型號

RAS-DX10HNK/RAC-DX10HNK  
RAS-DX13HNK/RAC-DX13HNK  
RAS-DX18HNK/RAC-DX18HNK

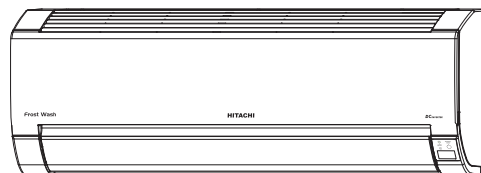
室外機



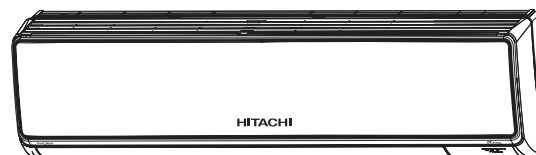
RAC-DX10HNK  
RAC-DX13HNK  
RAC-DX18HNK



室內機



RAS-DX10HNK  
RAS-DX13HNK



RAS-DX18HNK

#### Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free usage, please read this instruction manual completely.




#### 使用說明書

請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確使用方法，及使機器可長期地發揮最高性能。








# 安全上應特別注意之事項

- 使用前，請詳細閱讀「安全上的注意事項」，以正確的使用機體。
- 在所示注意事項的“⚠ 警告”、“⚠ 注意”需特別加以注意。“警告”欄中記載之事項，表示處理錯誤時，可能會造成死亡或重傷，而“注意”欄中記載之事項，因狀況也可能造成重大之後果，所以請務必遵守，以維護安全。
- 標記事項如下。



 確定地線已連接。	 圖象中的這標記表示禁止事項。
 圖象中的這標記表示必須遵守事項。	

- 請務必妥善保管本說明書。



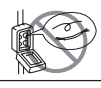

### 安裝上的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿重組機件。 自行重組機件可能會造成漏水、故障、觸電及火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 安裝時，請委託經銷商或專門技術人員安裝。 自己安裝可能會造成漏水、觸電及火災。</li> </ul>	
 注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請使用接地線。 地線請勿安裝在氣體喉管、水管、避雷針、電話之地線等場所。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 依設置場所狀況，有必要時請安裝漏電斷電器。 如沒有安裝漏電斷電器時，會有觸電的危險。</li> <li>● 不可安裝於有可燃氣體的場所，因為萬一氣體洩漏在機體周圍的話，可能會發生火災。</li> <li>● 安裝排水管時，請確認水可否順利流出。</li> </ul>	

### 搬移或修理時的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 異常時（有焦味等），請停止操作並把斷電器關閉，及通知經銷商服務人員。如有異常而照舊連續操作的話，會造成故障、觸電、火災等。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 維修時，請直接向經銷服務人員接洽。 自己修理不完全的話，會有觸電、火災的危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 如要移動機體並需要重新再設置時，請直接向經銷服務人員接洽。 自己移動機體，重新再設置時，若安裝不安全的話，就會有觸電、火災的危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 如果電源線損壞，必須由生產商、服務代理或其他合格人員替換，以避免出現危險。</li> </ul>	

### 使用上的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 身體請勿長時間直接對着冷氣，以免危害健康。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿將手指或棒類物品伸入機器的吸入口或排氣口。如室內機和室外機風扇高速運轉時，可能造成傷害或故障。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿以金屬或銅線當作保險絲，以免發生故障或火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在雷雨情況下，爲了保護本機體，請停止操作，並把斷電器關閉，以免故障發生。</li> </ul>	

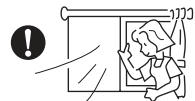
## 使用上的注意事項

- 請使用本機於以一般家庭為對象的場所，請勿使用保存食品、動植物、精密機器、美術品、醫藥品等特殊場所。



- 手濕時，請勿操作開關，以免觸電。

- 與燃燒器具一起操作時，請常換氣，否則會有氧氣不足的情形。



- 請不要把本機所吹出來的風直接吹在燃燒器具上，否則，會使燃燒器具燃燒不完全。

- 請隨時注意室外機安裝材料是否穩固，不可有損傷的情形。否則機體可能會跌落造成危險。



- 清洗機體時，請不要用水潑機體，因會有漏電的危險。

- 請勿在室內機旁噴灑煙霧或美髮劑。化學物會黏附在散熱片及堵塞蒸發水流向盛水盤。水將會滴在切線形風扇並從機體濺出。



警告



- 清潔機體時，請停止操作並把斷電器關閉。因為機體內部的風扇正以高速運轉，會造成傷害。

- 若長時間不需要操作機體，為了安全起見，請把斷電器關閉。



- 請勿爬上機體，也不要將物品放在機體上面。

- 機體上請不要放有水的容器（如花瓶），以免水分傾倒流入機體內部，會使機體內部電氣絕緣劣化，產生觸電的危險。



- 請不要放置植物在風向直接吹到的場所，否則會對植物有不良的影響。

- 請不要長時間在冷氣操作時及窗和門在開放的狀態下（室內濕度必須在80%以上），風向板向下操作，否則上下風向板會結露，或會滴下來弄濕傢具。

- 房間如果有超過冷氣能量的熱源（如房間有多人進入，使用發熱器具等），將無法達到所設定的室溫。

- 不要讓小孩單獨操作和使用機器。除非在監督責任人的指導下，確保他們能安全正確的使用機體。

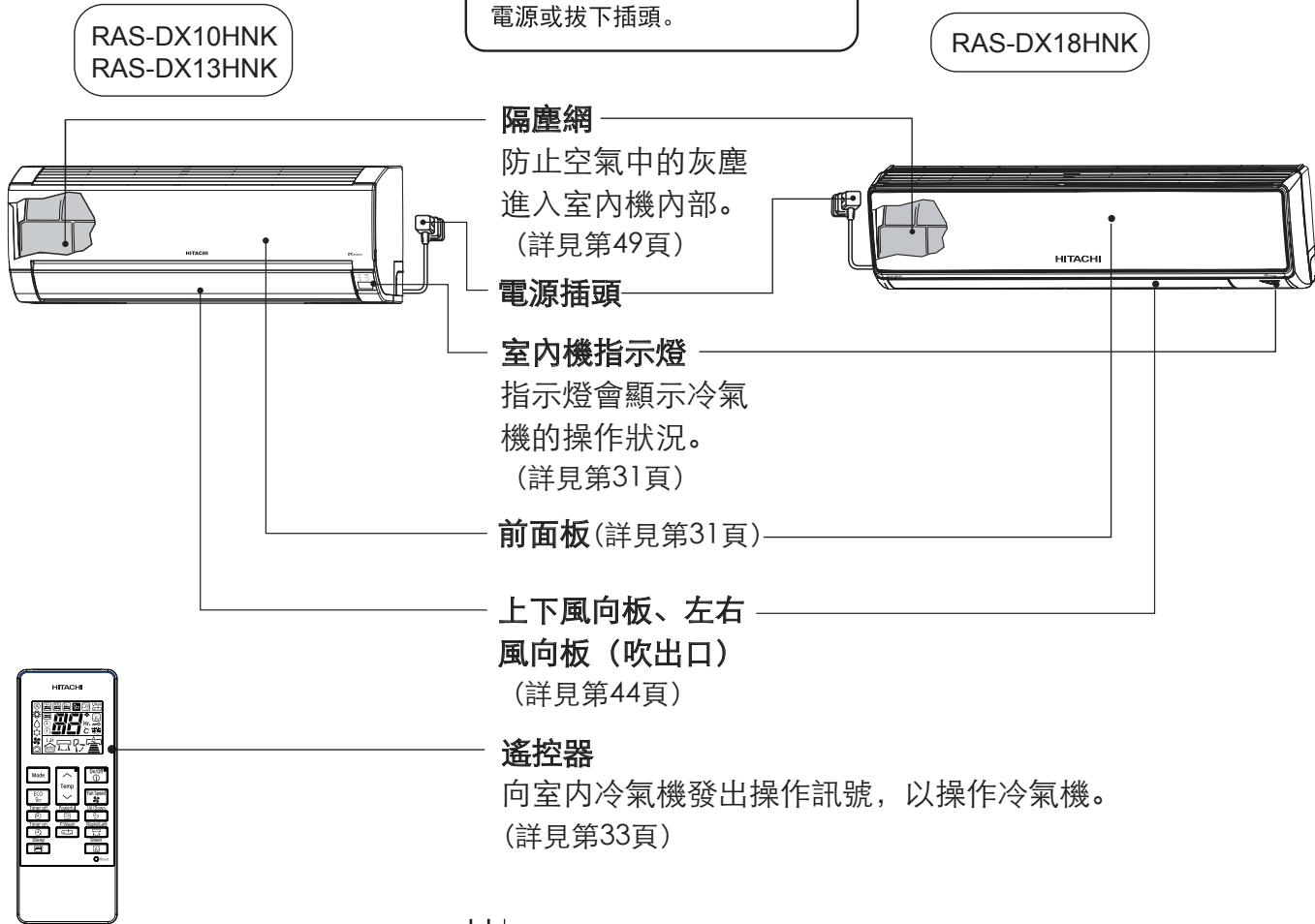
- 請確保小孩遠離機體，不要和機體玩耍，以免發生危險。

- 小孩或身體、感官、精神能力下降或缺乏經驗和知識的人不得使用機體，除非他們得到監督或指導。必須要確保小孩不要和機體玩耍。

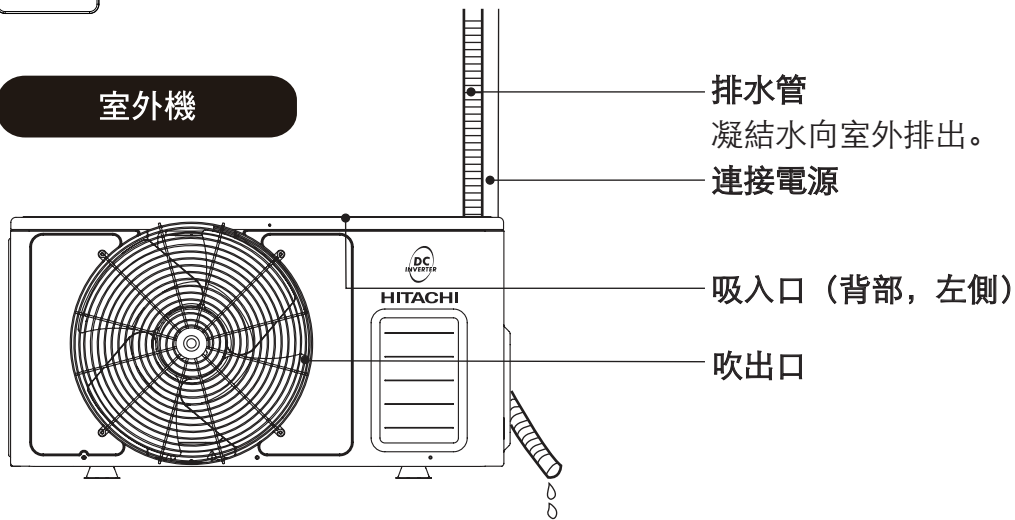
# 各部的名稱和功能

## 室內機

**▲ 提示**  
如長時間不使用冷氣機，請切斷電源或拔下插頭。



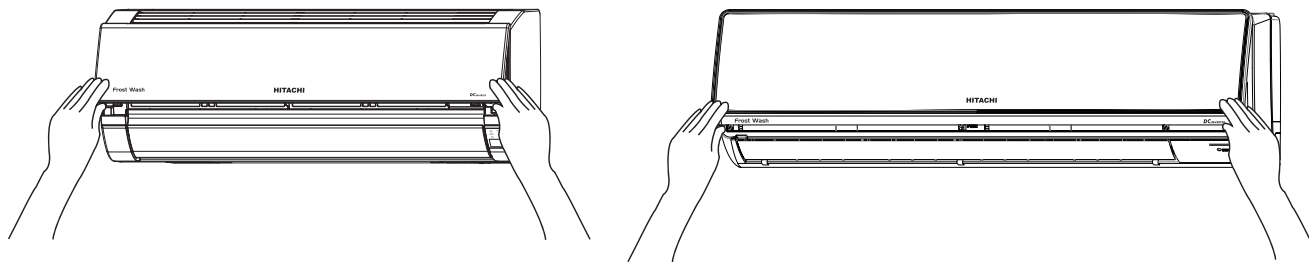
## 室外機



## 型號及外型尺寸

型號	闊 (mm)	高 (mm)	深 (mm)
RAS-DX10HNK/RAS-DX13HNK	780	280	215
RAS-DX18HNK	1050	290	220
RAC-DX10HNK/RAC-DX13HNK/RAC-DX18HNK	792	420	299

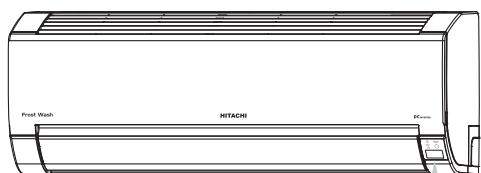
## 裝置及卸下前面板



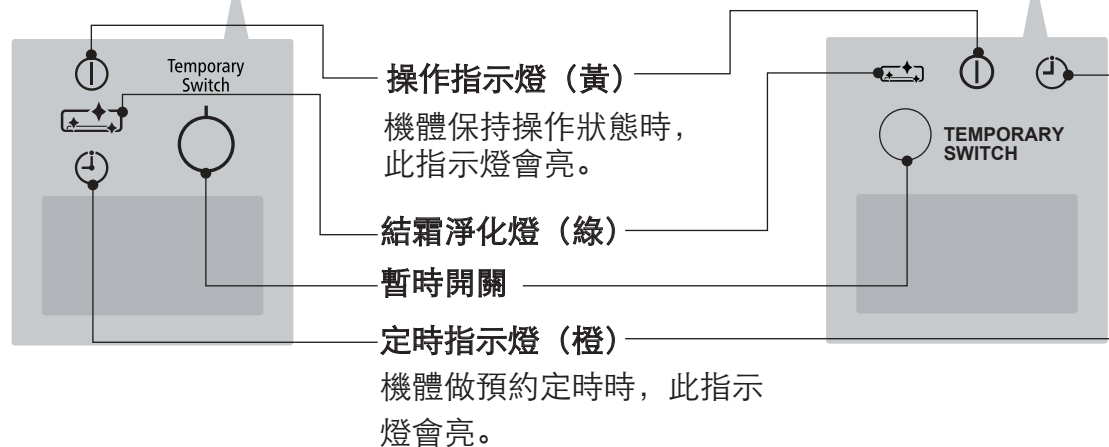
- 雙手握住冷氣機前面板的兩側（位於冷氣機的正前方），拉起以打開前面板。
- 完成工作後，輕輕拉起面板，然後向下拉合上前面板，檢查左右及中間位置是否已完全合上。

## 接收指示功能

RAS-DX10HNK  
RAS-DX13HNK



RAS-DX18HNK



## 操作指示

### 暫時開關

無法使用遙控器時，請使用暫時開關模式。

- (1) 按下暫時開關時，機體將以前次所設定的模式開動。如斷開電源後再開動時，機體就以自動模式運轉。
- (2) 第二次按暫時開關，以停止冷氣機操作。

## 自動重開功能

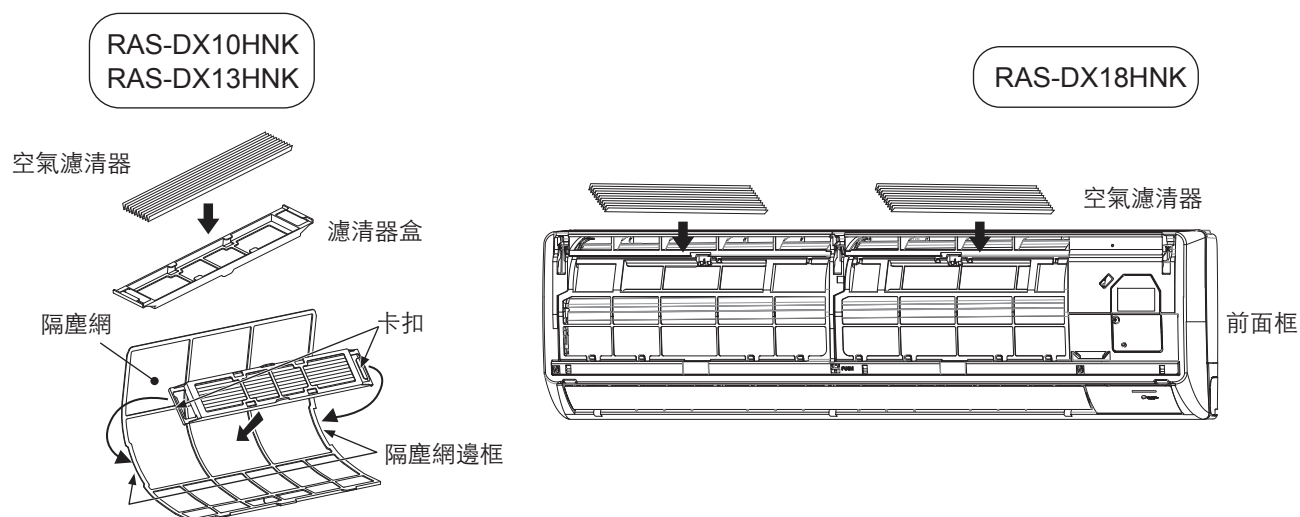
- 電力故障後，冷氣機將根據前次設定自動重開。
- 電力故障發生時，如遙控器設定為定時器狀態，冷氣機將不會自動重啟。  
當電力故障排解後，請重新設定遙控器來啟動冷氣機。

### 自動運轉

製暖	• 室溫在23°C以下時，進行“製暖”操作。設定溫度為23°C左右的室溫。
除濕	• 室溫在23°C~27°C左右時，進行“除濕”操作。設定溫度為操作開始的室溫。
製冷	• 室溫在27°C以下時，進行“製冷”操作。設定溫度為27°C左右的室溫。

### ■ 安裝空氣過濾網至冷氣機中

- 安裝空氣過濾網至指定位置。
- 安裝後，冷氣機的製冷能力和速度將輕微降低。
- 空氣過濾網不可水洗，建議使用吸塵器清潔，使用壽命約1年。如需更換請聯絡經銷商。



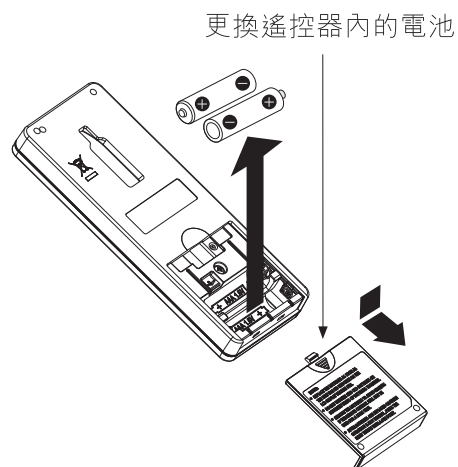
## 遙控器中電池的更換法

**1** 如圖所示取下電池盒蓋，然後取出舊電池。

**2** 將新電池裝進去。  
請注意電池極性方向應和盒內所示標記一致。

### ▲ 注意

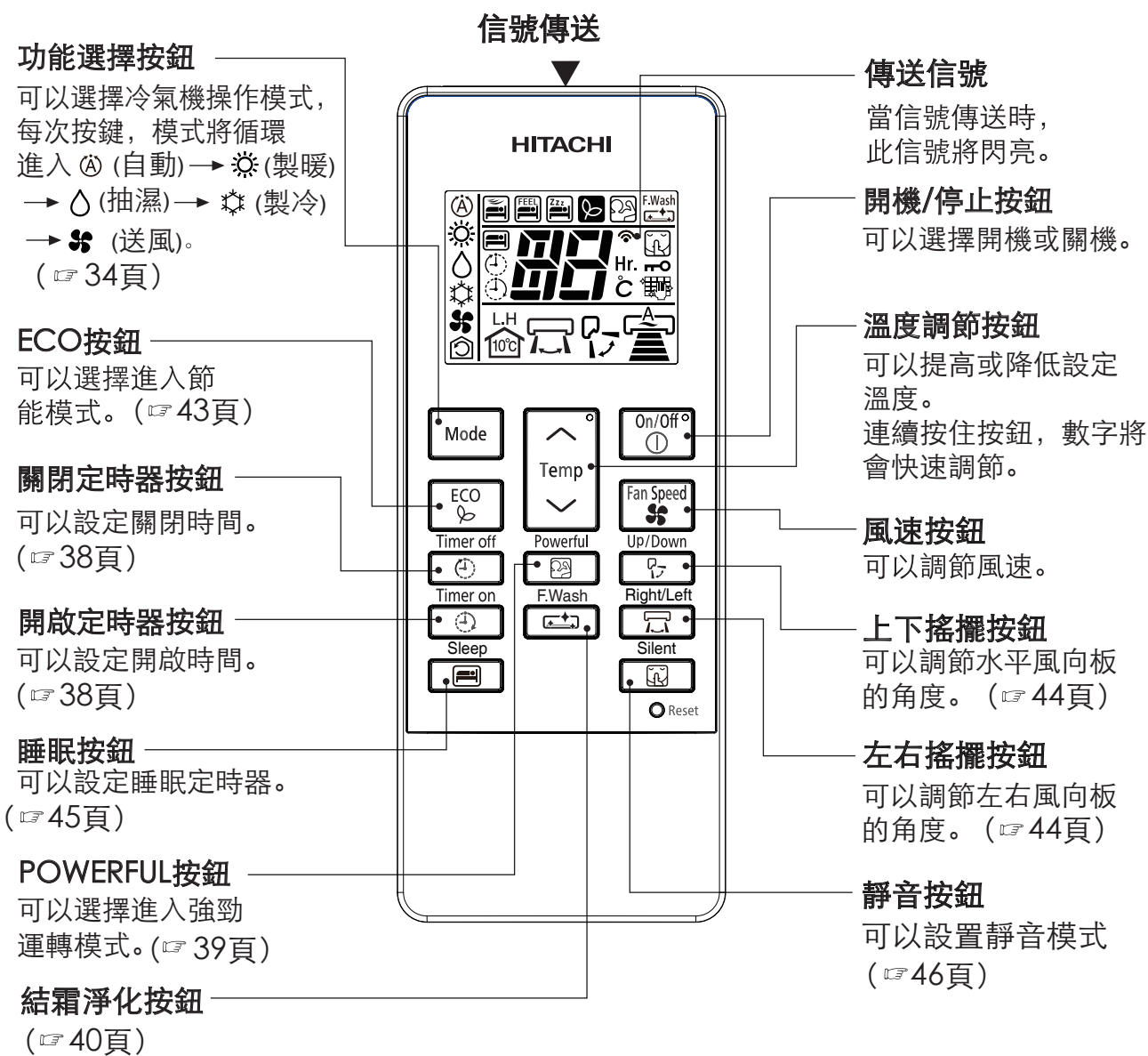
1. 新電池和舊電池，或不同種類的電池不可混用。
2. 若在兩個月或三個月內不使用遙控開關，請把電池取出。





## 遙控器各部分名稱和功能

- 此遙控器用以控制室內機的操作與定時設定功能。控制範圍大約為7米。如果用電子方法控制室內照明的話，控制範圍可能變小。

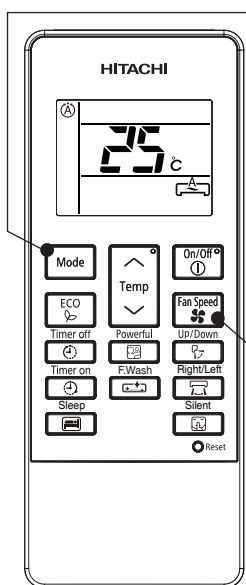



### 使用時應注意事項

- 遙控器不可放在直射的陽光或高溫下
- 請小心使用遙控器，不可跌落於地板，並避免受潮。
- 如果通過功能選擇按鍵調整操作模式，為了保護機器，壓縮機將停止運轉約3分鐘。

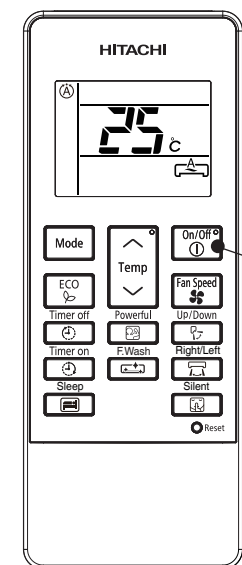
## 自動操作


冷氣機將自動決定選擇操作模式，根據當前房間溫度設定製暖或者製冷。當房間溫度變化時，冷氣機的操作模式將會變更。

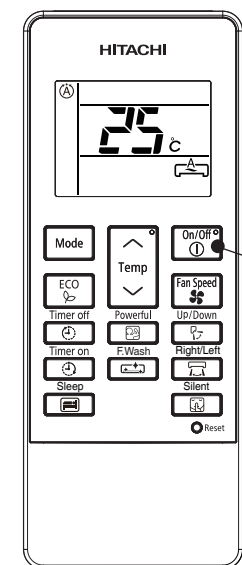
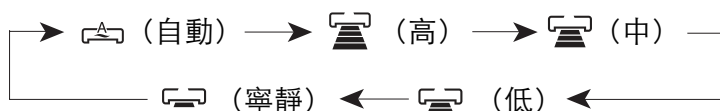


按下功能選擇按鈕選擇自動模式運轉 。

- 當自動操作被選擇，冷氣機將自動決定選擇操作模式，根據當前房間溫度設定製暖或者製冷。
- 如果想剔除自動操作，可以手動改變模式設定（製暖，除濕，製冷或風速）。




用 （風速）按鈕設定想要的風扇轉速（顯示設定的風速）



設定想要的房間溫度用溫度調節按鈕（顯示設定的溫度）設定溫度和房間實際溫度可能會根據實際情況或有變化。


溫度設定的範圍為16°C~32°C。


**開始**  
**停止**

按下 （開始/停止）按鈕。

操作開始。

再次按下按鈕停止操作。

- 由於此設置將被遙控器儲存，故下次只需按 （開始/停止）按鈕

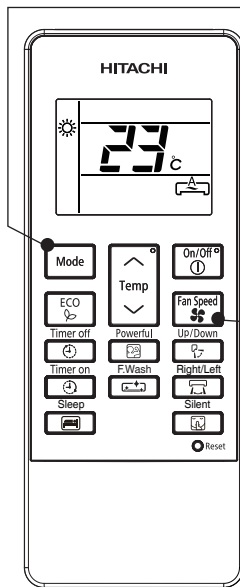
按下 （風速）按鈕選擇自動、高、中、低、寧靜。

## 製暖操作

室外氣溫在27°C以下時，機體可以進行製暖操作。

當室外氣溫很熱（超過27°C）時，機體不能進行製暖操作以保護機體。

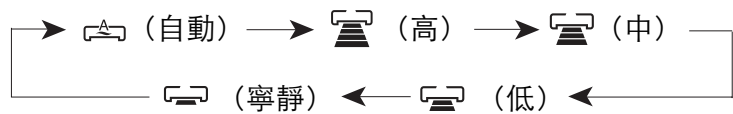
為了使機體可靠的進行工作，建議在室外氣溫-2°C以上時是使用機體。



**1** 按壓功能選擇按鈕後顯示 ☀（製暖）。

用 🌀（風速）鈕設定理想的風扇速度（顯示器指示設定速度）。

**2**



**3**

設定想要的房間溫度用溫度調節按鈕（顯示設定的溫度）  
設定溫度和房間實際溫度可能會根據實際情況變化。  
溫度設定的範圍為16°C~32°C。

**開始  
停止**

按下 ①（開始/停止）按鈕,發出提示音後製暖操作開始。  
再次按下按鈕機器停止運轉。

- 設定將保存在遙控器中，下次可以直接按 ①（開機/停止）按鈕進行操作。
- 當風扇轉速為（自動）模式時，轉速變化如下：
  - 當室溫與設定溫相差較大時，風扇以（高）轉速運轉。
  - 室溫達到預定溫度後，風扇轉速降低，以獲得最佳的自然健康的風速。

### ■ 除霜

當室外機熱交換器上有霜形成時，大約一個小時室外機換熱霜執行一次除霜，每次除霜時間5~10分鐘。

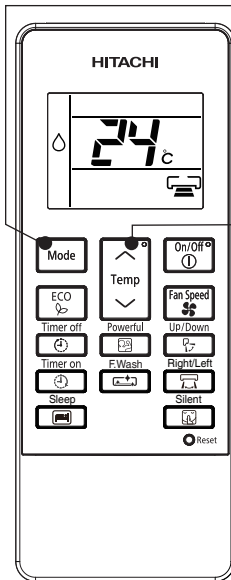
在除霜運轉中，運轉燈閃爍2秒然後停1秒。

除霜的最長時間為20分鐘。


（如果使用的配管長度比正常的更長，霜可能會容易形成。）

## 抽濕操作

室溫高於攝氏16°C時可進行抽濕。  
當室溫低於攝氏15°C時抽濕功能不能啓動。

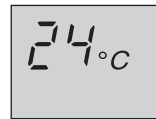


1

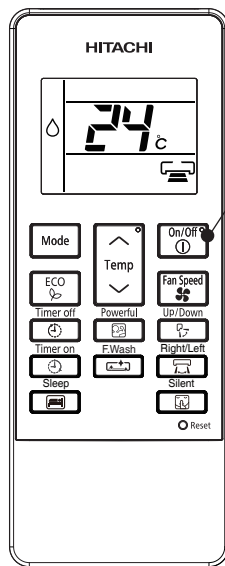
按功能選擇鍵，遙控器液晶將顯示 ◯ (抽濕)。  
風速顯示為低速。  
按  (風速) 按鈕選擇低速或者寧靜。

2

使用溫度按鈕設置所需的溫度 (液晶指示的位置)。



建議抽濕溫度範圍為20°C~26°C。  
溫度設定範圍為16°C~32°C。



開機  
停止

按 ①(開機/停止) 按鈕。抽濕操作會於提示音發出後開始，再按一次按鈕停止操作。

■ 需要設定運轉模式時，請使用功能選擇鈕。

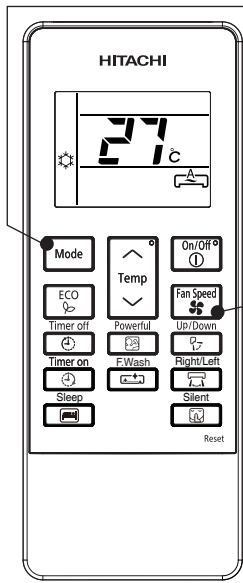
### ■ 抽濕功能

- 室溫高於設定溫度時；冷氣機開始去除室內濕氣，使室溫降低到預設水平。  
室溫低於設定溫度時；將室溫設定於低於實際的室溫時（無論設定溫度如何），機器就進行抽濕工作。
- 根據房間內的人數或房間的其他情況，可能達不到預設的室溫。

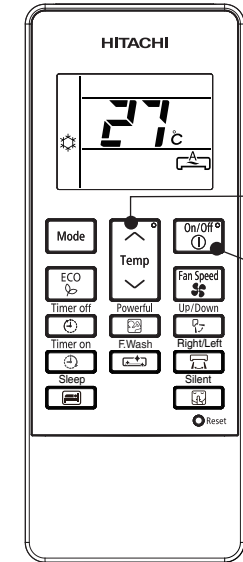
# 製冷操作

當室外溫度在攝氏7°C至43°C的範圍內時可用本機進行製冷運轉。如室內濕度很高(80%以上)時，室內機出風口格柵上會結露。

中國語



1 按功能選擇按鈕後顯示 ❄️ (製冷)。



2 用 🌀 (風速) 鈕設理想風扇速度 (顯示器設定速度)。

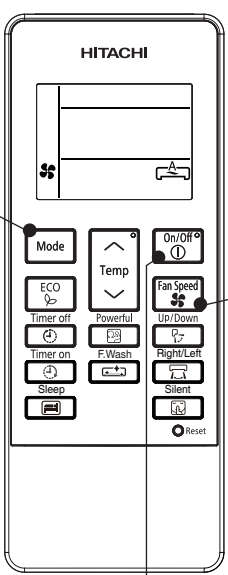
3 用溫度調節鈕設理想室溫 (顯示器指示設定溫度)。  
 在不同條件下，設定溫度與室溫有少許差異。  
 溫度設定的範圍為16°C~32°C


**開機 停止** 按 ① (開機/停止) 按鈕，發出提示音後製冷操作開始。再次按這個按鈕將停止操作。若設定溫度高於當前室溫，冷氣機也會不啓動 (儘管運轉指示燈點亮)。製冷操作需要將設定溫度盡可能設定低於當前房間溫度。






- 設定將保存在遙控器中，下次可以直接按 ① (開機/停止) 按鈕進行操作。
- 當風扇轉速為 (自動) 模式時，轉速變化如下：
  - 當室溫與設定溫相差較大時，風扇以 (高) 轉速運轉。
  - 室溫達到預定溫度後，風扇轉速降低，以獲得最佳的自然健康的風速。


## 送風操作

可以簡單地將此操作用作空氣循環。



**1** 按功能選擇按鈕選擇顯示  (送風)。

**2** 按  (風速) 按鈕。  
 →  (高) →  (中) →  (低) →  (寧靜)


**開機/停止** 按  (開機/停止) 按鈕，風扇開始運轉並發出提示音。再次按此按鈕將停止操作。

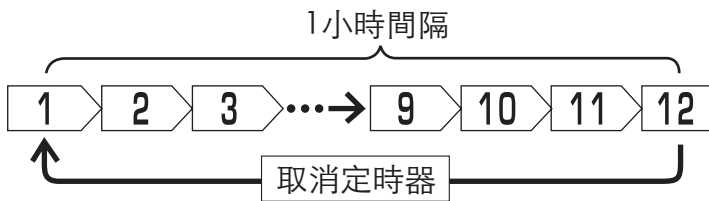
## 定時器的設定

■ 可開啓及關閉定時器。


### 預留時間

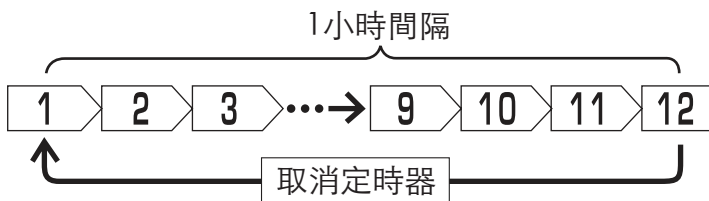
#### 1 設定關閉時間

- 按  (關閉) 鈕關閉時間。
- 按照下列程序選按鈕，可更改設定時間。

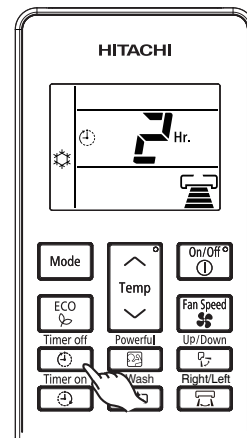


#### 2 設定開啟時間

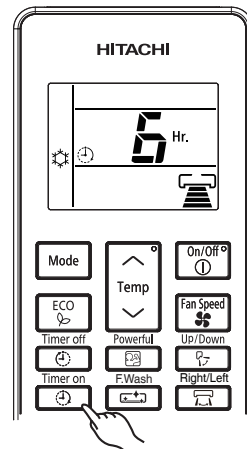
- 按  (開啓) 鈕開啓時間。
- 按照下來程序選按鈕，可更改設定時間。




■ 於設定時間停止運作

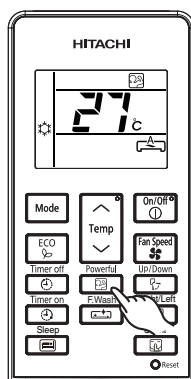


■ 於設定時間，開始運作設定的溫度。





## 強勁操作




- 按  (強勁) 按鈕將調整抽濕，製冷，製暖，送風運轉至最大功率。
- 在製冷或製暖操作時，如開啟強勁操作，室內機吹出的空氣將較冷或較暖。



### 運轉

- 在運轉時按  (強勁) 按鈕。
- “” 將顯示在遙控器液晶上。  
強勁運轉20分鐘後結束，冷氣機將按照之前設定狀態繼續操作。

### 停止

- 按  (開機/停止) 按鈕。  
或者再次按  (強勁) 按鈕。
- “” 將從遙控器液晶上消失。

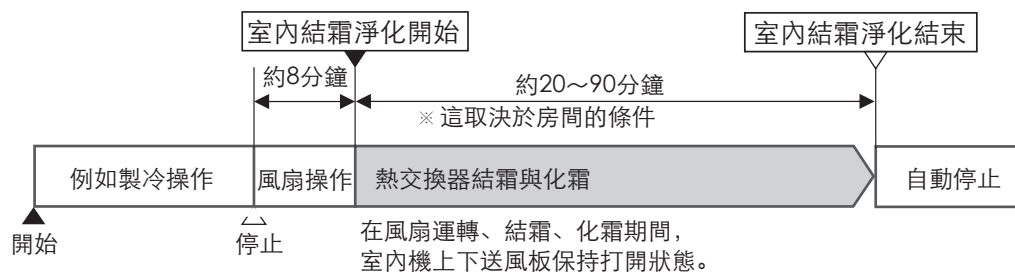
### 注意

- 選擇節能模式後，強勁運轉將被取消。
- 在強勁運轉時，冷氣機能量將不會增加。  
-如果冷氣機已經在最大功率輸出狀態下操作。
- 自動重啟之後，強勁運轉將被取消，並以之前的設定開始操作。

## ◀▶ 室內結霜淨化運轉

- 室內熱交換器上附着的灰塵和污垢是產生異味的原因。它們會於熱交換器的結霜與化霜過程中被沖走。
- 當室外溫度為1℃~43℃、室內濕度為30%~70%時，可使用室內結霜淨化功能。
- 有兩種室內結霜淨化運轉，分為自動模式和手動模式。

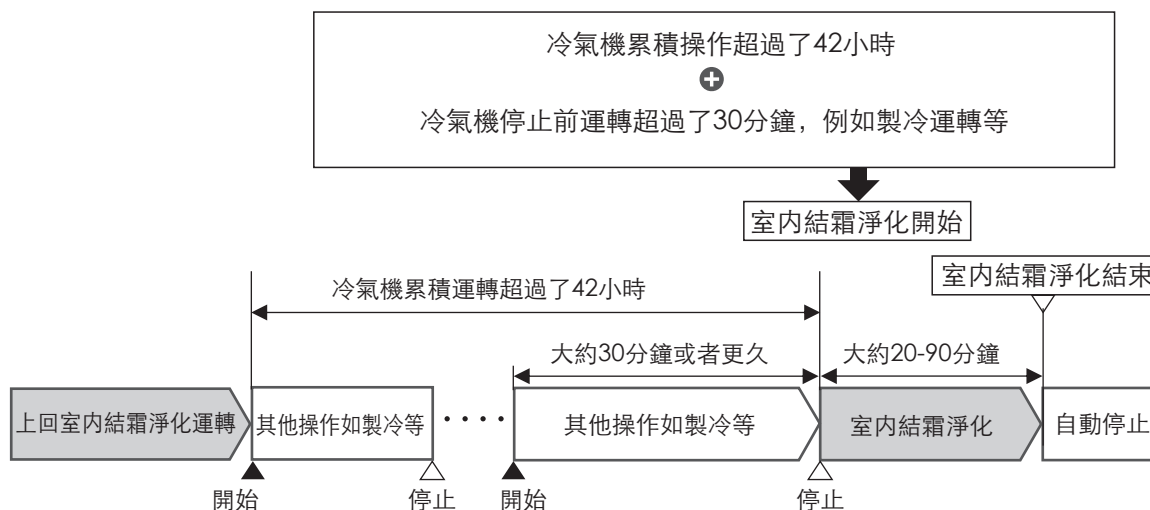
### 室內結霜淨化的過程



- 在室內結霜淨化運轉期間，室內機上“◀▶”燈亮起。
- 如果想要停止室內結霜淨化運轉，按①（開機/關閉）按鈕。
- 當在室內結霜淨化運轉時按下製冷等按鈕，室內結霜淨化運轉停止，大約3分鐘後開始製冷運轉。
- 如室內結霜淨化運轉過程中被停止，當冷氣機在下次運轉停止後將自動啟動室內結霜淨化運轉。
- 為了保護產品，在完成室內結霜淨化運轉後約60分鐘不能再次執行室內結霜淨化功能。

## ■ 室內結霜淨化（自動模式）

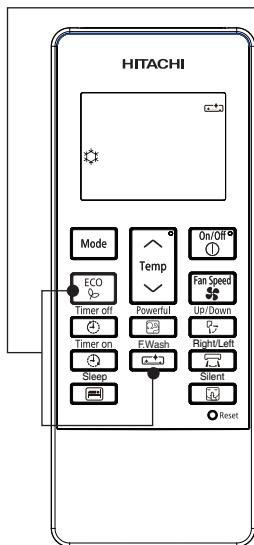
### 室內結霜淨化自動運轉開始條件



- 當室外溫度或者室內濕度不滿足室內結霜淨化運轉開始條件，僅室內風扇被運轉，室內結霜淨化運轉將在下次運轉停止後完成。
- 根據室內條件，有時熱交換器無法完全結霜。
- 若已達至定時器設定的開啟時間，而室內結霜淨化正在運轉中，冷氣機將停止室內結霜淨化並開始運轉所設定的操作模式。
- 如果冷氣機關機到開啓時間的定時設定在2小時以內，室內結霜淨化運轉可能無法完成。此時，室內結霜淨化運轉將在下次關機後重新啟動。若達至室內結霜淨化週期42小時後，請停止冷氣機運轉並且操作室內結霜淨化（自動模式）或（手動模式）。



## 結霜淨化運轉



### ■ 取消結霜淨化運轉（自動模式）

- 這個設定僅可應用在冷氣機停止時。它將同時取消室內和室外自動結霜淨化運轉。

**1** 在有效設定的狀態下，按 (ECO) 按鈕，同時按 (結霜淨化) 按鈕。結霜淨化(自動模式)將被取消， 將從液晶顯示屏上消失。

- 如果結霜淨化長時間未被使用，附著在室內熱交換器上的灰塵和污垢可能導致異味產生。故請定期使用遙控器進行結霜淨化運轉。
- 冷氣機運轉停止後，若室內機 燈如閃爍15秒，此為需要實施結霜淨化運轉的提醒

### ■ 開啓結霜淨化（自動模式）

- 這個設定僅可應用在冷氣機停止時。它將同時開啓室內和室外自動結霜淨化運轉。

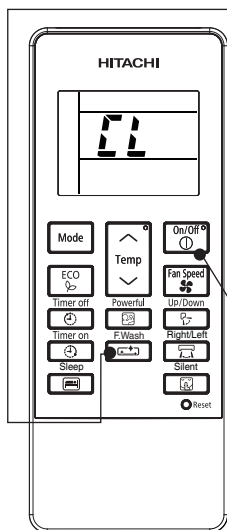
**2** 在關閉的狀態下，按 (ECO) 按鈕，同時按 (結霜淨化) 按鈕。結霜淨化（自動模式）將被設定， 將顯示在液晶顯示屏上。

### ■ 遙控器的屏幕

- 自動結霜淨化開啓時，" " 將顯示在液晶顯示屏上。
- 自動結霜淨化關閉時，" " 將從液晶顯示屏上消失。

## ■ 室內結霜淨化（手動模式）

當機器關閉時，按下 (結霜淨化) 按鈕，手動室內結霜淨化開始。



### ■ 如何開啓和關閉室內結霜淨化功能（手動模式）

**1**

- 按 (結霜淨化) 按鈕，“ ”會出現在遙控器液晶上，室內結霜淨化功能開啓，室內機上的“ ”
- 一個小時過後，“ ”從液晶上消失，約兩個小時後，室內機的結霜淨化運轉將會停止。
- 爲了保護產品，在完成室內結霜淨化運轉後約60分鐘內不能再次執行室內結霜淨化功能。

**2**

- 按下 (開機/關閉) 按鈕，運轉將會停止。室內機的“ ”燈熄滅。

### 使用注意事項

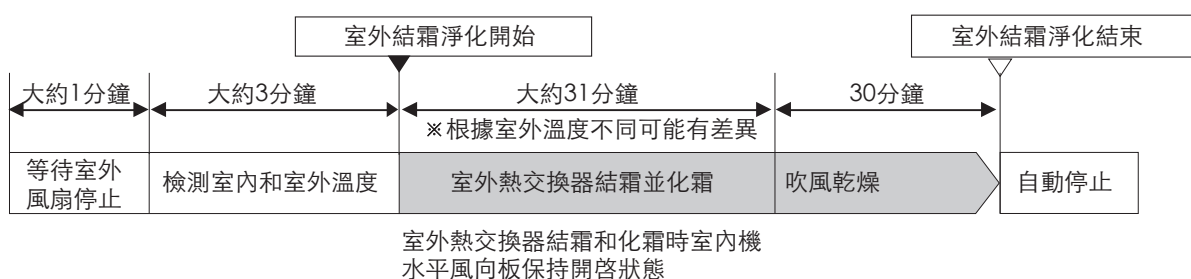
- 在室內結霜淨化操作期間，不要打開門窗。水會在送風板上凝結，偶爾會滴落下來，這會弄濕你的傢俱。
- 在室內結霜淨化操作期間，不要打開或拆下前面板，這可能導致受傷或故障。
- 室內結霜淨化操作不能洗去所有灰塵和污垢。
- 在室內結霜淨化操作過程中可能會產生嘶嘶聲、氣泡聲或吱吱聲。
- 如果冷氣機持續運行，則室內結霜淨化功能無效。
- 在室內結霜淨化操作期間，如果關閉電源然後供電，室內結霜淨化將不會重新啓動。
- 打開電源後，如果要開啓室內結霜淨化運轉，請等待一會兒。
- 當手動室內結霜淨化程序完成，自動室內結霜淨化的運轉周期（42小時）將被重新計算。

## ◀▶ 室外結霜淨化運轉

- 通過室外熱交換器結霜和化霜去除灰塵和污垢，室外結霜淨化功能的運行溫度為室外5°C~30°C和室內5°C~30°C。
- 室外結霜淨化運轉將自動執行（冷氣機運轉或備用時間累計達720小時）。
- 室外結霜淨化過程中，室外機底盤表面出現少許凝露，均屬正常現象。

### ■ 室外結霜淨化（自動模式）

#### 室外結霜淨化的過程



- 當室外結霜淨化運轉時，室內機的結霜淨化燈將被點亮。
- 如希望停止結霜淨化運轉，按壓 ①（開啓/關閉）按鍵。
- 冷氣機運轉10分鐘以上，每次停止後室外風扇將反向運轉約3分鐘，爲了將灰塵從熱交換器上吹走。
- 室外結霜淨化時，室外熱交換器將結霜，並通過化霜水將污垢帶走。
- 當室外風扇反向運轉時，請不要讓頭髮或者細繩靠近室外機。

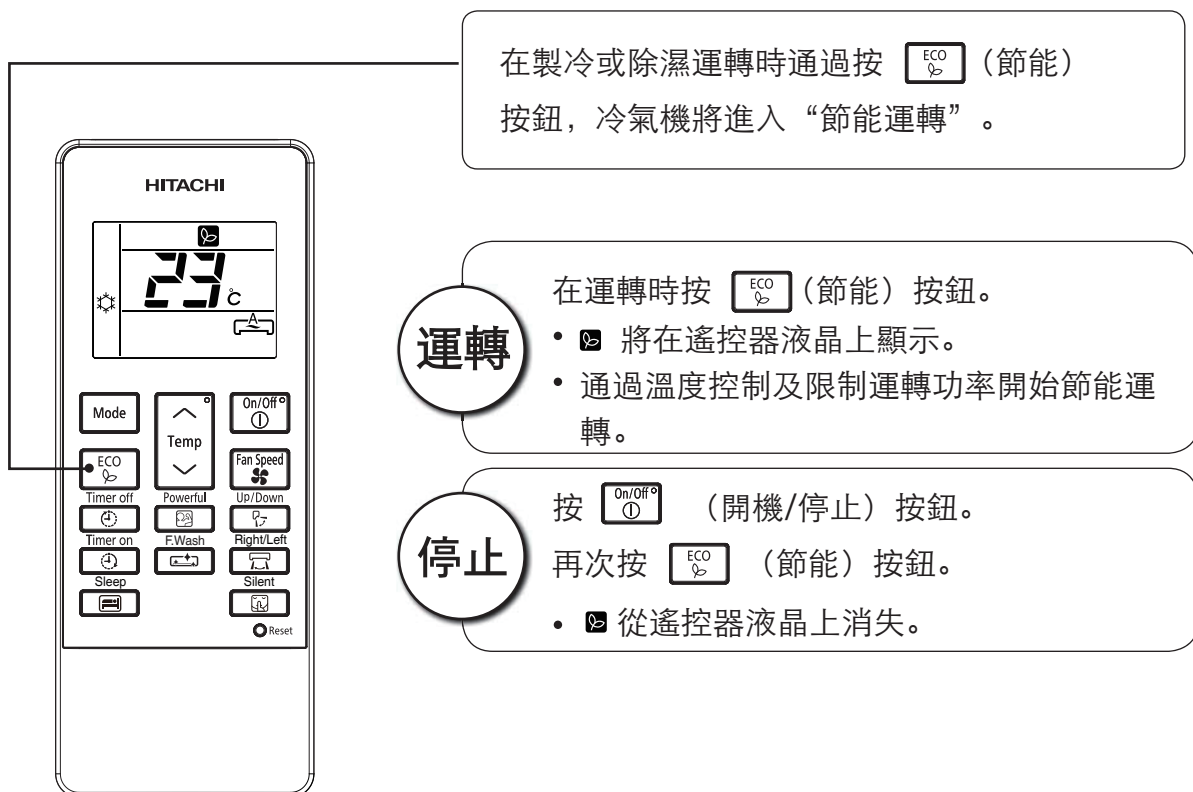
#### 室外結霜淨化自動開啓條件

上回室外結霜淨化運轉後720小時  
⊕  
室內和室外溫度達至要求

- 如溫度條件不滿足要求，室外結霜淨化運轉將在24小時後再次檢測溫度。
- 當室外結霜淨化過程進行中，如果被用戶停止或取消，室外自動結霜淨化將在720小時後再動。
- 如室內和室外自動結霜淨化同時達到開始條件，室內自動結霜淨化將優先執行。
- 根據環境溫度差異，熱交換器可能無法結霜。
- 若電源被中斷，運行時間記錄同時停止。重新接通電源後，運行時間將繼續進行記錄。（運行時間記錄包括冷氣操作時間或待機狀態。）
- 室外結霜淨化過程中，室外機底盤表面出現少許凝露，均屬正常現象。
- 若電源被中斷，運轉時間記錄同時將被保留。重新接通電源後，運轉時間將繼續進行記錄。

## 節能運轉

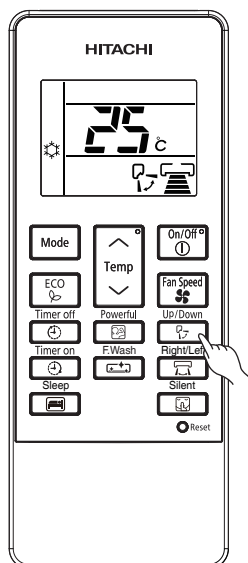
- 節能運轉是通過改變設定溫度和限制最大功率。



### 注意事項



- 如果功率消耗已經很低，節能運轉不再降低功率消耗。
- 開啓強勁運轉後，節能運轉將取消。
- 自動重啓之後，節能運轉將被取消，並以之前的設定進行操作。

## 風向板自動搖擺操作





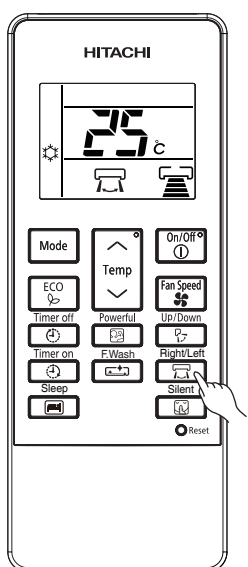
### 水平方向擺動

#### ■ 開啟水平方向自動搖擺

- 按  (自動搖擺 (水平)) 按鈕，風向板將進行上下搖擺。  
 將出現在遙控器液晶上。



#### ■ 關閉水平方向自動搖擺

- 再按一次  (自動搖擺 (水平)) 按鈕，風向板將停止在當前位置。  
 將出現在遙控器液晶消失。





### 垂直方向搖擺

#### ■ 開啟垂直方向自動搖擺

- 按  (自動搖擺 (垂直)) 按鈕，垂直風向板將進行左右搖擺。  
 將出現在遙控器液晶上。

#### ■ 關閉垂直方向自動搖擺

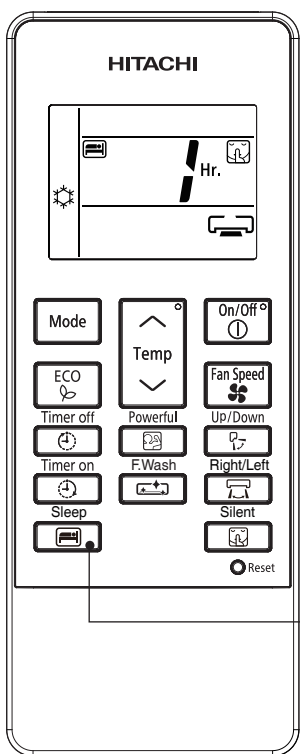
- 再次按  (自動搖擺 (垂直)) 按鈕，垂直風向板將停止在當前位置。  
 將在遙控器液晶上消失。

### 注意

- 在製冷和除濕操作過程中，當垂直風向板在自動搖擺的情況下，不要長時間保持風向板上搖擺或處在較低的位置上，這樣可能導致結露水凝結在水平風向板上。
- 切勿用手調校風向板，以免發生意外。




Sleep  **睡眠定時器操作**


定時器可以設置為7小時，  
在製冷，抽濕，送風，自動運轉時按 （睡眠）按鈕，冷氣機將調整房間溫度和重設風扇轉速，它能節約能源。

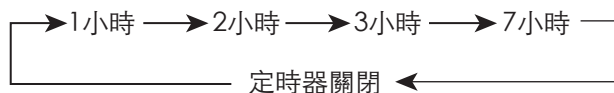


■ 開啓睡眠定時器操作

在運轉中按壓 （睡眠）按鈕


- “”，“”，“”，和小時數字在遙控器液晶上顯示。
- 在睡眠定時器運行期間，風扇轉速將為超低。
- 室內機發出提示音時，室內機上的定時指示燈亮起。





一直按 （睡眠）按鈕，小時數字將按照以下變化：



- 在睡眠定時器運行期間，冷氣機將繼續運行至顯示的小時數字然後關閉。

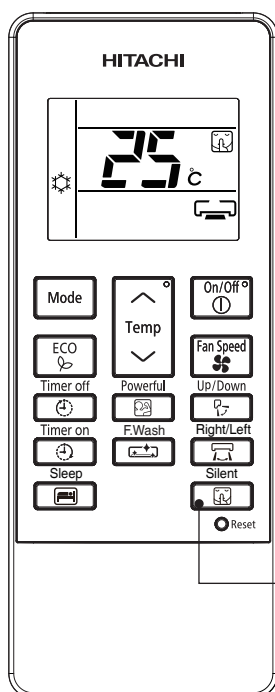
■ 取消睡眠定時器操作

按 （開機/停止）按鈕，冷氣機將停止運轉。

- 一直按 （睡眠）按鈕直到“”，“”，“”，和小時數字在遙控器液晶上消失。



## 靜音運轉

- 在製冷、抽濕、送風運轉時按  (靜音) 按鈕，風扇速度將設定為超低。







### ■ 開啟靜音運轉



1

- 在運轉中按  (靜音) 按鈕。  
“” 在遙控器液晶上顯示，風扇速度將設定為超低。

### ■ 關閉靜音運轉

- 按  (開機/停止) 按鈕。
- 按  (靜音) 按鈕或  (風速) 按鈕。  
風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。當靜音操作停止 “” 在遙控器液晶上消失。

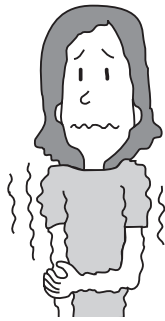
### 注意

- 選擇“強勁”功能時，“靜音”操作將取消，風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。
- 冷氣機自動重啟之後，“靜音”操作將取消，風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。
- 在任何風扇轉速已為  “寧靜”的運轉過程中，如果按  (靜音) 按鈕，風扇轉速不變。



## 最佳的使用方法

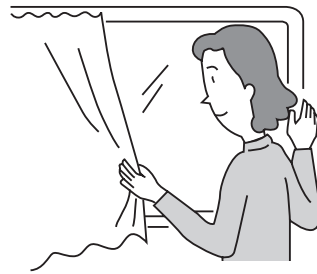
### 室溫設定要適當



#### 警告

過冷對健康不好且會浪費電力。

### 裝置窗簾或百葉窗



阻隔從窗戶進來的熱源。

### 換氣

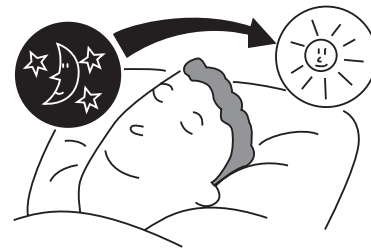
#### 注意

不要關閉房間太久，請偶爾打開窗戶，以替換新鮮空氣。



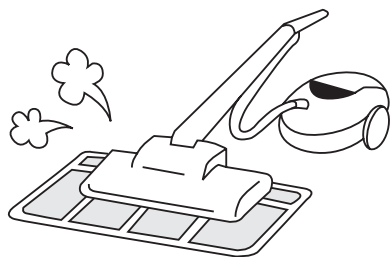
### 靈活使用睡眠定時

晚上用“睡眠定時器”再配合早上的睡醒時間，以獲得舒適的溫度。



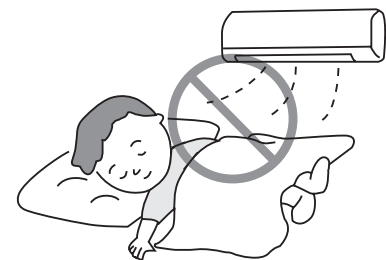
### 請不要忘記清洗塵網

過量的塵埃積聚在濾網上會影響風量，減弱冷氣效能。為了減少浪費電力，請務必每隔2週清洗濾網一次。



### 為了嬰兒及小孩，請注意 室溫調節

若於嬰兒、小孩、老年人等場所使用冷氣機時，請注意室內溫度及風向的調節。  
(最佳的室內和室外溫差為攝氏 $\pm 5^{\circ}\text{C}$ )



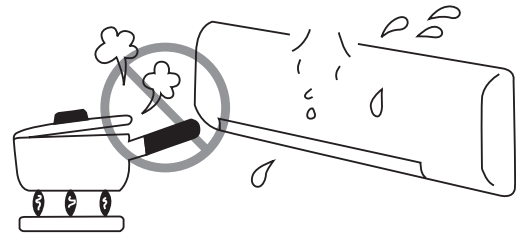


## 顧客須知

### 冷氣機和房間的熱源

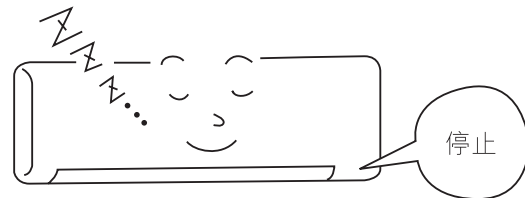
#### 注意

房間如果有超過冷氣機能量的熱源（如房間有多人進入，使用發熱器具等），將無法達到所設定的室溫。



### 長時間不使用時

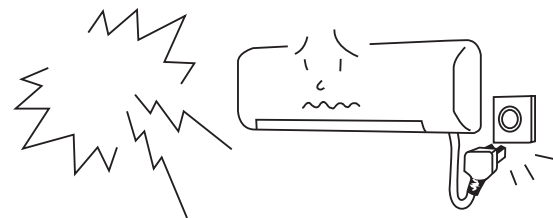
若長時間不使用冷氣機，請將電源插頭拔起。否則，雖然不在運行狀態，但亦會消耗掉使用於控制回路的電力（約1W）。



### 有閃電之虞時

#### 警告

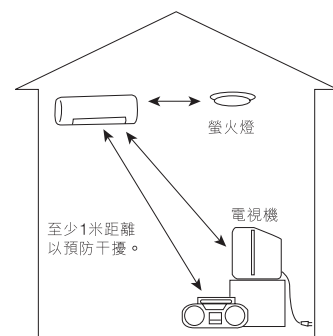
有閃電之虞時，為了保護機體而需停止操作，請把電源插頭拔起。



### 其他電器的干擾

#### 注意

請將室內機及遙控器安裝在距離其他電器至少1米以避免雜訊干擾。





## 機器的保養

### ⚠ 注意

清潔冷氣機前，請關閉冷氣機並拔掉電源插頭。

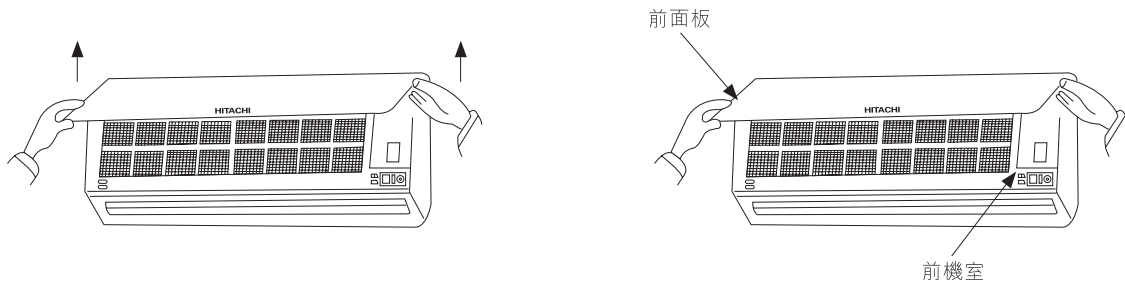
### 隔塵網

隔塵網可過濾外來的塵埃粒子，所以應時常保持清潔。冷氣機操作約100小時後，應清潔隔塵網。隔塵網上過量的灰塵，將阻礙空氣的流動，減低冷氣效能，冷氣機甚至會發出噪音。因此應定期清潔隔塵網，清潔說明如下：

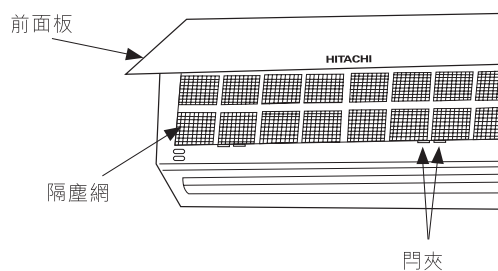
### 清潔說明

#### (1) 移除隔塵網。

- 雙手握著前面板的兩邊，拉開並揭起前面板，然後推上以固定前面板。



- 輕輕拉起隔塵網，鬆開於前機室下方的兩個門夾，以拉出隔塵網。
- (2) 用吸塵機清潔隔塵網積聚的灰塵。如果無法用吸塵機完全清除積聚的灰塵，可使用中性的清潔劑，並用清水沖洗隔塵網。清洗後，請將隔塵網置於陰涼處風乾。
- (3) 最後，把隔塵網裝回原處（標有“FRONT”的那一面向前）。輕輕拉開前面板，並於原來位置合上面板。
- (4) 每年也應清潔熱交換器（蒸發器），在使用冷氣機前，可用軟毛刷子或吸塵機清潔蒸發器，但請小心，避免損壞蒸發器。

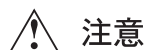


### ⚠ 注意

- 請勿使用超過40°C的熱水沖洗隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。沖洗後，搖動隔塵網，去除多餘的水分，然後將隔塵網置於陰涼處風乾。避免陽光直接照射隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。開啟冷氣機前，請按照隔塵網，否則吸入的塵埃可能會損壞冷氣機。

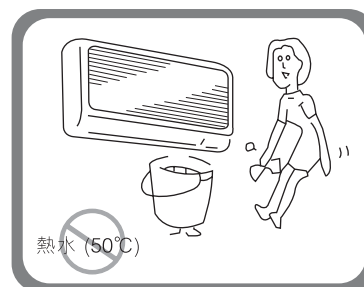
## 清潔前面板

1. 前面板容易積聚污垢，可用軟布清潔。
2. 如果前面板非常骯髒，可用沾有溫水或中性清潔劑的濕布拭抹，然後再用乾布抹乾前面板。
3. 請勿使用超過 50°C 的熱水、揮發性液體、汽油、酸性液體、稀釋液或刷子清潔前面板，否則會損壞前面板的塑膠光油與漆面。



### 注意

清潔前面板前，請拔掉電源插頭。



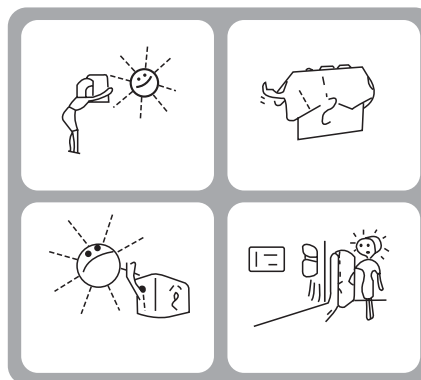
## 聯絡服務人員前請檢查下列各項目

冷氣機不能操作。

- 檢查電源插頭是否已正確插好。

冷氣機出現不正常反應。

1. 隔塵網是否積滿灰塵及污垢？
2. 陽光是否直射在室外機上？
3. 室內或室外機的空氣流動是否受阻？
4. 房門或窗口是否開著或室內是否有其他熱源？
5. 設定溫度是否適當？



### 注：

- 在較低風速運轉，或當停止運轉時，有時會發生下述現象。但這些並非不正常現象。
  - (1) 冷卻操作時會聽見冷凍劑流動的微小聲音。
  - (2) 風扇罩受熱或受冷時所發出的微小摩擦聲。
- 冷氣機有時會發出異味，但這並非不正常的現象，而是因為煙，食物，化妝品等所發出的異味附著在冷氣機上面的緣故。所以最好經常清理隔塵網和蒸發器部份以減少異味。

- 上述各項檢查調整後，冷氣機仍舊不能正常操作的話，請立刻通知購買的經銷商，並請將保用證上所記載的冷氣機型號，製造號碼，安裝日期及冷氣機故障狀況告訴經銷商。
- 電源軟線應連接在適當的定額電壓，否則機器將會損壞或不能達到預定的效能。



## 售後服務和保證事項

請服務人員檢修之前，請先依下列各項檢查

狀況	請檢查以下幾點
<p>不能運轉時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 保險絲是否熔斷？</li> <li>● 電壓是否過高或過低？</li> <li>● 電源開關是否設在“ON”的位置？</li> </ul>
<p>冷氣不冷時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 隔塵網是否太髒？</li> <li>● 陽光是否直射在室外機上？</li> <li>● 室外機的空氣流通是否受阻？</li> <li>● 房門或窗口是否開著或室內是否有其他熱源？</li> <li>● 設定溫度是否適當？</li> </ul>

中國語

### 結霜淨化運轉

	當冷氣機運轉30分鐘並且關閉後，冷氣機的運行時間已經超過默認設定值？												
	結霜淨化啓動必須滿足以下條件。												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>累積時間</th> <th>室內自動結霜淨化冷氣機累積運轉時間超過42小時</th> <th>室外自動結霜淨化冷氣機累積通電超過720小時。</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>房間溫度</td> <td>10~32 °C</td> <td>5~30 °C</td> </tr> <tr> <td>房間濕度</td> <td>30~70%</td> <td>不做要求</td> </tr> <tr> <td>室外溫度</td> <td>1~43 °C</td> <td>5~30 °C</td> </tr> </tbody> </table>	累積時間	室內自動結霜淨化冷氣機累積運轉時間超過42小時	室外自動結霜淨化冷氣機累積通電超過720小時。	房間溫度	10~32 °C	5~30 °C	房間濕度	30~70%	不做要求	室外溫度	1~43 °C	5~30 °C
累積時間	室內自動結霜淨化冷氣機累積運轉時間超過42小時	室外自動結霜淨化冷氣機累積通電超過720小時。											
房間溫度	10~32 °C	5~30 °C											
房間濕度	30~70%	不做要求											
室外溫度	1~43 °C	5~30 °C											
	自動結霜淨化運轉關閉中？												
結霜淨化操作不啓動	<p>在“睡眠”或者“關閉”定時器被設定之後？</p> <p>→自動“結霜淨化”週期變得更長，請使用遙控器開啓手動“結霜淨化”。</p> <p>“由於冷氣機保護功能，在上次“結霜淨化”完成後的60分鐘以內，“結霜淨化”運轉將不可開啓。</p>												
結霜淨化操作產生噪音	這是機體內部因溫度變化而膨脹和收縮，熱交換器翅片結霜融化的聲音。												
(結霜淨化) 指示燈閃爍	<p>重複1秒點亮和1秒點滅持續10秒，是因為用遙控器操作“結霜淨化”時，“結霜淨化”無法工作。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 冷氣機正在運轉。</li> <li>· 室外氣溫、室溫和室內濕度沒有達到“結霜淨化”條件。</li> <li>· 從“結霜淨化”結束到現在還沒有超過60分鐘。</li> </ul> <p>重複4秒點亮和1秒點滅持續15秒鐘，是因為很長時間沒有進行“結霜淨化”操作。</p> <p>→ 操作遙控器進行“結霜淨化”運轉。</p>												

